

# rings 19 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
46. Jahrgang, 08. Oktober 2008



## Schwarz - Rote Ballnacht

**85 Jahre SV Wilkenburg**

*Am 25.10.2008 um 19.00 Uhr in der  
Sporthalle Clubhaus Alte Dorfstraße*

*Karten im Vvk 8,00 € / AK 10,00 €*

*Vorverkauf bei Lebensmittel Zander,  
Bäckerei J. Schäfer,  
den Gaststätten Wilkenburger Teiche  
und Zur Wilkenburg*

*Musik: mit DJ Christian Albrecht*

bauhof  
hemmingen

Dorfstraße 53  
30966 Hemmingen

Telefon: 0511 - 760 89 89  
Internet: [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
E-Mail: [info@bauhofkultur.de](mailto:info@bauhofkultur.de)

## „Pfui nein – muss das sein?“

Folie à Deux



**Samstag, 11. Oktober 2008  
20.00 Uhr**

**Eintritt: 15,- € / Ermäßigt 12,- €**

Vorverkauf:

et cetera Rathausplatz 2, Hemmingen	0511 234 80 80
Ingrid Petersen Göttinger Straße 62, Arnum	05101 48 44
Gittas Friseursalon Fiedelerstraße 15, Hannover	0511 83 31 15
KulturBox Laatzen Leine-Center, Rathaus-Foyer	0511 82 05 452
Die Bücherecke Dammstraße 2, Pattensen	05101 128 29

**ÜBER 30 JAHRE**  
**Auto-Zubehör und Einbau**  
**Kfz-Reparatur**  
**für alle Pkw-Typen**



Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service  
 Karosserie- und Lackarbeiten

**Manfred Adam**  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Inh.: Susanne von Grothuss  
 30459 Hannover-Ricklingen  
 Ricklinger Stadtweg 3-5  
 (an der Stadtwegzeile)  
**Telefon (05 11) 41 19 19**

**Jetzt beginnt die dunkle Jahreszeit:**  
**Wir überprüfen Ihre Lichtenanlage kostenlos!**

**Wir bewegen Menschen...**

Therapiezentrum  
 Arnum  
 MEDIFIT

**Wir bieten unter anderem:**

- Medizinisches Fitnessstraining
- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Hausbesuche

Dieter & Markus Förster  
 Göttinger Straße 65, 30966 Hemmingen - Arnum  
 Tel: 05101/31 93 Fax: 05101/85 27 28 www.therapiezentrum-arnum.de

**SPARK Optiker**

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen

*Wir beraten Sie unverbindlich*

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon 05 11 / 32 53 00 Telefax 05 11 / 2 15 74 21  
 30159 Hannover

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind. Vertragspartner aller Krankenkassen

**PFLEGE DIENST**  
 PATTENSEN HEMMINGEN

Göttinger Str. 73 30982 Pattensen



**FASB**  
 Arbeits-Samariter-Bund

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**GLAS WILKE** Inh.: K. Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53

Energiesparen mit Glas mit Wärmeschutz-Isoliergläsern Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99

Reparatur-Schnelldienst	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren
-------------------------	------------------------------	--------------------------

**Zey**

Elektromeister Matthias Zey  
**Telefon (05 11) 8 44 16 06**  
 Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen



**joachim stephan**  
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten Innenausbau · Dachausbau  
**TISCHLER-MEISTER** Hemm.-Westerfeld Gutenbergstraße 17 ☎ (05 11) 41 60 17

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten**  
**Fassadenbekleidungen · Isolierungen**  
**NEU: SOLARANLAGEN** **35 Jahre**

**H.-E. FREY**  
 Dachdeckermeisterbetrieb Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen / OT Arnum Telefon 05101/42 06  
 Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163 / 55 23 561

**Sterbefall?**  
 DANN RUFEN SIE **86 26 91**

**MARTIN FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
 Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
 Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
 Behindertengerechter Abschiedsraum

**Gardinen & Polsterwerkstätten**  
**Kahlmeyer**  
 Creative Raumbestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren  
 Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59





**rings um uns**  
Stadt Hemmingen

**NOTRUF** 

<b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 0511/311031
<b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 05109/517-0	<b>Sozialstation Hemmingen</b> Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
<b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen	<b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
<b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen	<b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800/0282266
<b>Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport</b> Tel.: 0180/5522999	Nur nach Dienstschluss: <b>Technischer Notdienst</b> Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
<b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 05109/19222	<b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

**APOTHEKENNOTDIENST**  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages


<b>08.10. Iris-Apotheke</b> Laatzen, Hildesheimer Str. 38	<b>19.10. Xtra-Apotheke Laatzen</b> Karlsruher Straße 8 im Ratio EKZ Laatzen
<b>09.10. Königsworther-Apotheke</b> Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.	<b>20.10. Apotheke-am Kronsberg</b> Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8
<b>10.10. Sundern-Apotheke</b> Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4, neben der Post	<b>21.10. Pettenkofer-Apotheke</b> Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus
<b>11.10. Wilhelm-Apotheke</b> Marienstr. 70, Ecke Sallstr.	<b>22.10. Lindener-Apotheke</b> Linden, Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten
<b>12.10. Markt-Apotheke</b> Linden, Lindener Markt 2	<b>23.10. Westerfelder Rats-Apotheke</b> Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4
<b>13.10. Fortuna-Apotheke</b> Linden, Deisterstr. 75, n. Deisterplatzkreisel	<b>24.10. Niedersachsen-Apotheke</b> Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz
<b>14.10. Apotheke-Schwarzer Bär</b> Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären	<b>25.10. Andrea-Apotheke</b> Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.
<b>15.10. Rathaus-Apotheke</b> Linden, Falkenstraße 29, neben Lindener Marktplatz	<b>26.10. Schloss-Apotheke</b> Calenberger Esplanade 3 A, gegenüber Friederikenstift
<b>16.10. Leonoren-Apotheke</b> Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestr.	<b>27.10. Stadtweg-Apotheke</b> Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstraße
<b>17.10. Zentral-Apotheke</b> Mühlenbergzentrum 14	<b>28.10. Abelmann-Apotheke</b> Döhren, Hildesheimerstr. 258, Haltestelle Peiner Straße


**REDAKTION / ANZEIGEN**

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben**

 **22. Oktober 2008** (Anz.-/Redaktionsschluss: 15. 10.)

 **05. November 2008** (Anz.-/Redaktionsschluss: 29. 10.)

# inhalt

	SEITE
AMTLICHES	<b>04</b>
SONSTIGES	<b>08</b>
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	<b>10-11</b>
FAMILIENANZEIGEN	<b>13-14</b>
VERANSTALTUNGSKALENDER	<b>16-17</b>
BAUHOF	<b>18-19</b>
ARNUM	<b>20</b>
ÄRZTETAFEL • STELLENMARKT	<b>23</b>
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	<b>24</b>
VERSCHIEDENES	<b>25</b>
HEILPRAKTIKER • ANKAUF/VERKAUF	<b>26</b>
HARKENBLECK	<b>27</b>
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	<b>27</b>
UNTERRICHT	<b>27</b>
HIDDESTORF/OHLENDORF	<b>28</b>
WILKENBURG	<b>29</b>
IMMOBILIENMARKT	<b>26+31</b>

**IMPRESSUM**

<b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen	<b>Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:</b> Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
<b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Schacht-Gaida	<b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529
<b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Herr Hanje Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 0511/4103-138 Fax: 0511/4103-296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Stadt unterzeichnet Bewirtschaftungsvertrag für Schulmensa der KGS**

**Fa. Schäfer Catering & Event GmbH übernimmt Mensabetrieb**

Bürgermeister Schacht-Gaida unterzeichnete heute im Rathaus mit Uwe Dwinger und Wilma Revilla, Fa. Schäfer Catering & Event GmbH, einen 5-Jahresvertrag zur Bewirtschaftung der neu gebauten Schulmensa der Carl-Friedrich-Gauß-Schule.

Warme und kalte Speisen, Getränke und diverse Kioskartikel erwarten die Schülerinnen und Schüler ab dem 27. Oktober 2008 in der neuen Mensa. Der Preis für eine Schülermahlzeit beträgt 2,90 Euro. Die Bestellung und Verrechnung erfolgt über ein Bestell- und Bezahlungssystem. Geschwisterkinder erhalten eine Ermäßigung. Bedürftige Kinder erhalten einen Zuschuss. Die Öffnungszeiten werden dem Ferienkalender, den Pausenzeiten und den Freistunden angepasst. In den ersten zwei Wochen des Betriebes können Schülerinnen und Schüler zwei kostenfreie Probeessen bekommen.

Auch Lehrkräfte und Stadtbedienstete können das Angebot der Fa. Schäfer wahrnehmen, zahlen aber einen höheren Preis.

Die Stadt stellt die Räume, die Geräte und das Großinventar zur Verfügung. Sie trägt die Energiekosten und die Kosten der Instandhaltung.

Fa. Schäfer stellt das Geschirr, Kleininventar und das Bestellsystem. Die Fa. ist für die Reinigung und Hygiene in Küche, Lagerräumen, Kühlhäusern und Sozialräumen verantwortlich.



**Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld verlängert Öffnungszeiten**

**Probephase läuft ab Oktober**

Die beiden Hemminger Bürgerbüros sind bisher an fünf Tagen in der Woche insgesamt 29 Stunden für die Hemmingerin und Hemminger geöffnet.

Das Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld öffnet bisher montags bis freitags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr sowie montags und donnerstags in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr. Dieses Angebot wird ab Oktober donnerstags um zwei Stunden erweitert. Das Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld steht den Hemmingerinnen und Hemmingern seit dem 2. Oktober donnerstags bis 20.00 Uhr zur Verfügung.

Die verlängerte Öffnung am Donnerstag wird zunächst probeweise für ein halbes Jahr eingeführt, um die Akzeptanz in der Bevölkerung zu prüfen. Anhand der Erfahrung soll dann entschieden werden, ob die verlängerte Öffnung beibehalten wird.

Das Bürgerbüro Arnum wird auch in Zukunft, montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr und dienstags von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

**Heimatbund erstellt Deveser Chronik**

**Verkauf erfolgt auch im Rathaus**

Zum 825. Geburtstags des Ortes Devese hat der Heimatbund eine Chronik für den Stadtteil Hemmingens herausgegeben. Diese beinhaltet eine Übersicht der wichtigen geschichtlichen Ereignisse von den Anfängen 1183 bis heute.

Die Chronik kann ab sofort im Rathaus in Hemmingen an der Information, zum Selbstkostenpreis von 8,- Euro, erstanden werden.

**Sanierung weiterer Spiel- und Jugendplätze abgeschlossen**

**Spielplatz Dresdener Weg und Jugendplatz Blumenweg eingeweiht**

Am 12. September wurde der für 40.000 Euro neu gestaltete Kinderspielplatz am Dresdener Weg durch Frau Erste Stadträtin Anja Möhring der Öffentlichkeit übergeben. Statt langweilige Reden zu schwingen, spendierte die Stadt den Kindern zur Eröffnung Eis und Kakao. Der Platz mit dem neuen Karussell, der Schaukel und dem dazugehörigen Sandspielplatz wurde sofort in Betrieb genommen und stieß auf positive Resonanz.

Anschließend wurde der zum Jugendplatz umgebaute „Roller“ am Blumenweg mit einem Fußballturnier seiner Bestimmung übergeben. Anja Möhring und Jugendbürgermeister Daniel Rosenbusch eröffneten das Turnier mit einem Anstoß auf dem neuen Kleinspielfeld. Etwa 40 Jugendliche waren auf Einladung des Jugendbeirates und der Jugendpflege zur Einweihung des für 65.000,- Euro umgestalteten Platzes gekommen. Neben den Fußballern freuten sich auch Trickradfahrer und Street-hockeyspieler über neue Skateelemente. Der Jugendbeirat spendierte Getränke und Süßes und organisierte Musik. „Die Umgestaltung der Plätze erfolgte in enger Zusammenarbeit mit den Kindern und Jugendlichen. Im Vorfeld können diese ihre Ideen einbringen, damit die Plätze gut angenommen werden.“ erläuterte Fachbereichsleiter Axel Schedler.



**Feiern wie in Bayern –**

**Oktoberfest in der Sauna im Hallenbad Hemmingen, Hohe Bünte 6**

Am 10. Oktober 2008, ab 18.00 Uhr lädt das Saunateam vom Hallenbad Hemmingen zur Sause ein.

Bei bayrischen Spezialitäten, Oktoberfestbier, Schunkelmusik und speziellen Aufgüssen feiern wir mit Ihnen wie in Bayern.

Wenn Sie Lust auf einen zünftigen Saunabend haben, sind Sie bei uns herzlich willkommen.

Eintritt: 8,- Euro

**Hemminger Hallenbad und Sauna**

**Öffnungszeiten ab Oktober 2008 im Hemminger Hallenbad/Sauna**

	Hallenbad	Sauna	
montags	geschlossen	gemischt	13.00 – 21.30 Uhr
dienstags	07.00 – 21.00 Uhr	Damentag	09.00 – 21.30 Uhr
mittwochs	07.00 – 16.00 Uhr	gemischt	10.00 – 21.30 Uhr
donnerstags	07.00 – 21.00 Uhr	gemischt	10.00 – 21.30 Uhr
freitags	07.00 – 20.00 Uhr	gemischt	10.00 – 22.00 Uhr
samstags	08.00 – 17.00 Uhr	gemischt	10.00 – 21.00 Uhr
sonntags	08.00 – 18.00 Uhr	gemischt	10.00 – 18.00 Uhr

**Ab Oktober ist der Sonntag wieder Familientag**

Während sich die Eltern von 10.00 – 18.00 Uhr in der Sauna entspannen, können die Kinder im Wasser mit Wasserspielzeug toben.

Das gemütliche Bistro sorgt für Getränke und einen kleinen Imbiss.

**Die Eintrittspreise betragen an den Familientagen für**

Erwachsene 4,00 Euro inkl. Warmbadezuschlag und Saunabesuch

Kinder 2,50 Euro inkl. Warmbadezuschlag und Saunabesuch

Das Hallenbad- und Saunateam freut sich auf Euren/Ihren Besuch.

## Die Stadtbüchereien teilen mit

### Stadtbücherei Hemmingern-Westerfeld:

Im Rahmen der Ausstellung „Türkische Bibliothek“ (bis 17. Oktober im Foyer des Rathauses) laden die Stadtbücherei Hemmingen und die Trinitatis-Kirchengemeinde am Mittwoch, den 8. Oktober, um 20.00 Uhr zum literarischen Café „Westöstlicher Diwan“ in den Räumen der Trinitatiskirche ein.

Unter dem Motto „Okzident meets Orient“ dürfen von den Teilnehmern Lieblingstexte zum Thema Türkei, deutsch-türkische Lebenswelt und Orient-Okzident vorgestellt, in Auszügen gelesen und gerne ins Gespräch gebracht werden.

Dazu werden türkischer Mokka, Tee und Gebäck gereicht. Anregungen und Beteiligungen sind ausdrücklich erwünscht! Anmeldungen formlos in der Stadtbücherei unter der Telefon-Nr. (05 11) 41 03-280.

Am Mittwoch, dem 8. Oktober 2008 beginnt um 16.00 Uhr wieder die Wintersaison für das Bilderbuchkino für Kinder von ca. 4 bis 7 Jahre und erwachsene Begleitpersonen.

**Weitere Termine:** Mittwoch, 12. November und  
Mittwoch, 3. Dezember 2008.

### Am Samstag, dem 13. September fiel der offizielle Startschuss für das „Hemmingen liest“-Projekt Buchpatenschaft

Der Initiator des Projekts, der Bürgerverein Hemmingen in Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen, spendete beiden Stadtbüchereien einen Betrag in Höhe von 1000,- Euro für aktuelle Neuerscheinungen und Bestseller. Als Erstanschaffungen für die Stadtbücherei Hemmingen-Westerfeld wurden brandneue Bücher von Eoin Colfer bis Juli Zeh aus den Bereichen Belletristik, Sachbuch und Kinderbuch im Gegenwert von ca. 500,- Euro überreicht, für die der Bürgerverein die Patenschaft übernommen hat. Die Titelliste dazu wird in der nächsten „Rings um uns“ veröffentlicht. Wir danken im Namen unserer Leserschaft dem Bürgerverein für diese großzügige Spende und Initiative!

### Außerdem danken wir folgenden Buchpaten für nachstehende Buchpatenschaften:

Frau Bettina Straube für den Roman: „Der Bonbonpalast“ von Elif Shafak sowie Frau Weleda Jensch für die Romane: „Die Mittagsfrau“ von Julia Franck, „Zoli“ von Colum McCann, „Lea“ von Pascal Mercier, „Das Kuckuckskind“ von Ingrid Noll sowie die Autobiographien „Rote Prinzessin“ von Sofka Zinovieff und „Die Box“ von Günter Grass.

Faltblätter über das Prozedere für die Übernahme von Buchpatenschaften liegen in den Stadtbüchereien und Ortsbuchhandlungen aus.

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

### Ratgeber für Alleinerziehende

Alleinerziehende Mütter und Väter sind einer enormen Belastung ausgesetzt. Neben der Erziehung ihrer Kinder sind sie auch für die Versorgung ihrer Familie allein verantwortlich. Die meisten Entscheidungen müssen allein gefällt werden. Für Betroffene kann es deshalb hilfreich sein, Informationen über ihre rechtliche Situation als Alleinerziehende zu bekommen.

Der Verband alleinerziehender Mütter und Väter (VAMV) hat einen aktuellen Ratgeber mit dem Titel „alleinerziehend – Tipps und Informationen“ herausgebracht. Er umfasst u. a. umfangreiche Auskünfte zu den Themen: Unterhalt, Sorgerecht, Beantragung öffentlicher Leistungen, Kinderbetreuung und Beratungsstellen. Zudem wird auf die spezielle Situation von nichtdeutschen Alleinerziehenden und Familien mit behinderten Kindern gesondert eingegangen.

Der Ratgeber ist kostenlos in den Hemminger Kindertagesstätten, Horten und im Rathaus ausgelegt. Sie erhalten ihn zudem bei der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen (Telefon 05 11/41 03-177).

Empfehlenswert ist auch der „Finanzratgeber für Alleinerziehende“ von der Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen (Autorin: Karin Vetter). Er ist erst kürzlich erschienen und hat folgende Themenschwerpunkte: staatliche Hilfen, Unterhalt, erbrechtliche Ansprüche, Durchsetzung rechtlicher Ansprüche (z.B. Widerspruch, Klageverfahren), Vorsorgefragen.

Dieser Ratgeber kostet 9,90 Euro und ist über den Buchhandel zu beziehen (ISBN 978-3-940580-03-0). Ein komplettes Inhaltsverzeichnis kann über die Homepage der Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen abgerufen werden (www.vz-nrw.de, Suchwort: Finanzratgeber). Ein Exemplar kann bei der Gleichstellungsbeauftragten eingesehen werden.

# Anwaltskanzlei

## Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
www.kanzlei-stockmeier.de  
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

### Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

## METALL BAU KRÖSCHE

30966 Hemmingen  
Hoher Holzweg 37  
Tel. (051 01) 99 05 95  
oder 01 63-510 57 25  
Fax (051 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

## Maklerservice

Susanne Ebeling

### Besichtigung der noch im Rohbau befindlichen exklusiven Eigentumswohnungen!

Nur noch zwei barrierefreie Erdgeschosswohnungen, eine Wohnung im Obergeschoss, Tiefgarage, Aufzug, hochwertige Ausstattung, kleine Einheiten, sehr nette Hausgemeinschaft.

**Deveser Str. 9, Hemmingen,  
11. Oktober, 14.00 – 16.00 Uhr**

**Wir sind da, damit Sie uns Fragen stellen können! Überzeugen Sie sich selbst von der Besonderheit dieser Immobilie!**

Maklerservice Susanne Ebeling, Hemmingen, Bockstr. 14,  
E-Mail: maklerservice.ebeling@t-online.de, (051 01) 92 50 84

## H. + H. Stolpmann GbR

DACH - WAND - ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 051 01/58 54 14

30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

VELUX®

GESCHULTER  
BETRIEB

Qualität von  
Meisterhand

Ein Gläschen Rotwein,  
ein gutes Buch und...  
**Kein**  
gemütliches Wohnzimmer??!

MALERMEISTER MÜHLENWEG 5  
30966 ARNUM  
INGO BLEEKER FON 05101-3168

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**MEERHEIMB & LANDEFELD**  
Rechtsanwälte

**☎ (0 5101) 58 97 58**  
RA Frank Krause-Dommnich-Meerheimb  
RA Holger Landefeld

Gewerbegebiet Arnum:  
Hans-Theismann-Weg 2  
30966 Hemmingen  
Termine nach Vereinbarung

- Rechtsschutz und Versicherungsrecht
- Privates Baurecht
- Kauf- und Reisevertragsrecht
- Miet- und Immobilienrecht
- Verkehrsunfallrecht
- Arbeitsrecht

**Ein Kabel – alles drin.**  
Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck – analog und digital – immer in bester Qualität.

**ewt breitbandnetze gmbh**  
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (05 11) 86 68 69-30  
Fax (05 11) 86 68 69-99



**KARLHEINZ HÄGERMANN**  
**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

**Sanitäre Anlagen** 30457 Hannover-Wettb.  
**Gasheizungen** In der Rehre 17  
**Solar- und Brennwerttechnik** Telefon (05 11) 42 65 61  
**Reparaturen und Neuanlagen** Telefax (05 11) 23 37 40



**Glaserei Wissel**  
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01/925 101

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**MOMM**  
SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

**Rentenberatung RAINER NOLTE**

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnum  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 0 51 01/28 15  
Mobil: 0172/515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

**Wellcome – praktische Hilfe für Familien nach der Geburt**

Mütter werden heute nach wenigen Tagen aus der Klinik entlassen. Zuhause beginnt – trotz aller Freude über das Neugeborene – der ganz normale Wahnsinn einer Wochenbett-Familie: das Baby schreit, niemand kauft ein, das Geschwisterkind ist eifersüchtig und der besorgte Vater bekommt keinen Urlaub. Gut, wenn Familie oder Freunde in der ersten Zeit unterstützen können. Aber was ist, wenn diese Unterstützung fehlt.

Hier setzt das Projekt „wellcome“ des Diakonieverbandes Hannover-Land an. Ehrenamtliche Mitarbeiter/-innen kommen in die Familien und helfen, wo sie können. Sie springen beispielsweise als Babysitter ein, bringen das Geschwisterkind in den Kindergarten oder helfen Mehrlingseltern bei der Bewältigung ihres Alltages. Die Kosten hierfür betragen einmalig 10 Euro und für die anschließende Betreuung 4 Euro/Stunde. Damit die Hilfe nicht am Geld scheitert, wird finanzschwachen Familien eine Ermäßigung bzw. der Erlass der Gebühren angeboten.

Wenn Sie sich als junge Familie Unterstützung wünschen, wenden Sie sich bitte an: Beate Wedekind, Diakonisches Werk Laatzen, Alte Rathausstr. 41, 30880 Laatzen, Telefon: (05 11) 8 74 46- 61, E-Mail: laatzten@wellcome-online.de

Es werden noch ehrenamtliche Helfer/-innen für den Raum Hemmingen gesucht. Wenn Sie mehr über diese erfüllende Aufgabe erfahren möchten, nehmen Sie bitte ebenfalls Kontakt mit Frau Wedekind auf.

**Mehr Erfolg bei der Beantragung einer Kur**

Wer eine Kur beantragen möchte, kann sich hierzu Unterstützung beim Diakonischen Werk Laatzen holen. Die Beratung durch die kompetente Mitarbeiterin Beate Wedekind kann die Erfolgchancen des Antrages erhöhen. Ihre Zielgruppe sind

- Mütter
- Mutter und Kind
- Vater und Kind
- Seniorinnen,

die eine Vorsorge- oder Rehabilitationskur über die gesetzliche bzw. private Krankenkasse in Anspruch nehmen möchten. Bei familientherapeutischen Kuren wird sie ebenfalls tätig. Frau Wedekind ist für folgende Themen zuständig:

- Auswahl und Vermittlung der Kurklinik
- Informationen über den Kuralltag
- Aufklärung über den gesetzlichen Eigenanteil (Kurkosten)
- Ausfüllen der dafür notwendigen Formulare
- Beantragung der Kostenübernahme bei der Krankenkasse

Wenn Sie Kontakt aufnehmen möchten, wenden Sie sich an: Beate Wedekind, Diakonisches Werk Laatzen, Alte Rathausstr. 41, 30880 Laatzen, Telefon: (05 11)87446-61

Flyer zum wellcome-Projekt und zur Kurenberatung und -Vermittlung im Rahmen des Müttergenesungswerkes liegen in den Hemminger Kindertagesstätten, Horten und im Rathaus aus. Weitere Informationen erhalten Sie von der Gleichstellungsbeauftragten:

Stadt Hemmingen, Diana Sandvoß, Telefon (05 11) 41 03-177  
E-Mail: Gleichstellungsbeauftragte@StadtHemmingen.de

**JUGENDPFLEGE HEMMINGEN**

**Klassenpartys im Jugend-Kultur-Haus**

Ihr wollt eine Klassenparty feiern? Aber nicht unbedingt in eurem Klassenraum? Da können wir euch eine Alternative anbieten: das Café im Jugend-Kultur-Haus! Wir unterstützen euch bei der Durchführung und Organisation – ihr habt die Ideen, das Engagement – und natürlich eine Klassen 9. Oktober 2008

Zeit: 16.00 – 19.00 Uhr  
Ort: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: ab 8 Jahre

**RAP meets KLASSIK**

Rap-Musik kennt jeder. Klassische deutsche Gedichte nur wenige. Das man klassische Gedichte und Texte aber auch prima rappen und singen kann, das wird dieser Workshop zeigen.

Geleitet wird das Projekt von der Sängerin und Rapperin Denise M'baye. Weitere Informationen: <http://www.denisembaye.de>

Eine musikalische Vorerfahrung ist nicht nötig, lediglich die Begeisterung zur Musik oder klassischen Literatur sollte vorhanden sein. Dieses Projekt findet im Rahmen des Leseprojekts „Hemmingen liest“ statt und

wird gefördert durch die Bürgerstiftung Hemmingen. Beginn ist am Freitag, 31. Oktober 2008, 16.00 Uhr, dann wird der weitere zeitliche Rahmen besprochen.

Termin: 31. Oktober, 1. und 2. November 2008

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 25,- Euro

Alter: ab 10 Jahre

#### HERBSTFERIEN

##### Future Island – Afrika

Wir bauen für die Gartenregion 2009. Bei dieser Großveranstaltung dreht sich alles um Pflanzen und Ökologie. Dafür wollen wir eine schwimmende Insel bauen, die wir im Strandbadsee zu Wasser lassen werden. Diese Insel wird die Form von Afrika haben.

Neben dem Bauen selbst werden wir in diesem Workshop auch viel über Afrika lernen, afrikanisch kochen im Lehmofen, und uns mit dem Kontinent und seinen speziellen ökologischen Gesichtspunkten auseinandersetzen. Außerdem werden wir die selbstgebaute Insel bepflanzen und wir werden sehen können, wie alles wächst und gedeiht – und wie es im nächsten Jahr aussieht ...

Termin: 13., 14., 15. und 16. Oktober 2008

Zeit: 10.00 – 15.00 Uhr

Ort: Bauspielplatz

Kosten: 15,- Euro

Alter: ab 8 Jahre

##### Traumfänger basteln

Traumfänger wurden von den Indianern in ihren Tipis aufgehängt, damit sie die bösen Träume einfangen. In einen großen Ring wird ein Netz aus Wolle geflochten und mit Perlen und Federn geschmückt. Und schon kannst du einen Traumfänger in deinem Zimmer aufhängen.

Termin: 20. und 21. Oktober 2008

Zeit: 10.00 – 14.00 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 6,- Euro

Alter: ab 9 Jahre

Anmeldung erforderlich!

##### Filzen

Eine Aktion für Kinder, die schon mal gefilzt haben oder es zum ersten Mal ausprobieren wollen. Was möchtet ihr filzen? Filzbälle? Armbänder? Vielleicht ein Bild? Alles ist möglich und es ist spannend, was beim Filzen entstehen kann.

Termin: 22. und 23. Oktober 2008

Zeit: 10.00 – 14.00 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 6,- Euro

Alter: ab 9 Jahre

Anmeldung erforderlich!

##### Halloween-Muffins

Leckere Muffins werden wir backen und schön gruselig verzieren – passend zu Halloween!

Termin: 24. Oktober 2008

Zeit: 10.00 – 14.00 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 5,- Euro

Alter: ab 9 Jahre

Anmeldung erforderlich!

##### Die Anmeldung

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei vielen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Eine Anmeldung ist möglich per Telefon, Fax, schriftlich und per Mail. Die schnellste Anmeldeform ist per Mail. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind. Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

##### Anmeldung Jugendpflege

E-Mail: [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de)

Telefon: (05 11) 23 21 81, Fax: (05 11) 20 03 74 89-46



## TeleService

**Gerhard Meier**

Koetnerreihe 7 · Hemmingen · OT Devese  
**Vor Ort erreichbar nach Terminabsprache**

**Telef. erreichbar:** Telefon: (05 11) 2 34 33 18  
Mo – Do 8 – 18 Uhr    Telefax: (05 11) 41 12 59  
und Fr. 8 – 13 Uhr    Handy: (01 71) 4 44 23 40

**Verkauf  
Beratung  
Installation  
Reparaturen**

**DVB-T und Satanlagen  
Kabelanschluss · Antennen  
Fernsehen · HiFi · Video**



## Wäscherei & Heißmangel

# Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

**Fon 0511/ 41 25 43 · Mobil 0175/444 99 63 · Fax 0511/ 213 72 02**

# Zauberblume

Sarah Behmann  
Arnum Str. 2  
30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & Accessoires




**Öffnungszeiten:**  
Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 15,- €

Maniküre 11,- €



[WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE](http://WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE)

## INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU  
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · [INGO.HOLTZ@ARCOR.DE](mailto:INGO.HOLTZ@ARCOR.DE)  
TELEFON / FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

GARTENARBEITEN · OBJEKTBETREUUNG · KLEINTRANSPORTE  
PERSONENBETREUUNG IN PRIVATEN HAUSHALTEN



**Damit Sie das nicht nötig haben!**

TISCHLERMEISTER

# Bernd Filax

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster  
und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau  
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87  
**☎ 0 51 01 / 52 71 · Fax 0 51 01 / 50 84**

**Schrader+**  
**Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

**Brennwert mit Mehrwert!**

Der **VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

**VIESMANN**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Tel.: 0 51 01/91 90 - 0**  
www.schrader-weber.de  
Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

**Spitzenqualität zu günstigen Preisen**

CS

malerel und onstriche  
 lasur- und spachteltechniken  
 bodenbeläge  
 fertigtüchtigkeit  
 fassdämmenisolierung  
 betoninstandsetzung  
 vollwärmeschutz  
 gerüstbau

**carsten schirmer**  
Malermeister GmbH  
staatl. gepr. Techniker

Marie-Curie-Straße 28 Tel.: **05 11 / 2 34 80 88**  
30966 Hemmingen Fax: 05 11 / 2 34 80 89

Wir beraten Sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

**NEUBACHER**  
Sonnenschutztechnik

Marie-Curie-Str. 15  
30966 Hemmingen

Herstellung von:  
Rolläden / Rollläden  
Außenjalousien  
Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerungen  
Reparatur und Service

Telefon (05 11) 8 43 74 10  
Telefax (05 11) 8 43 74 18

*Fliesen Tech*

F T

Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (0 51 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art  
■ Komplettrenovierungen  
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Sonstiges

BÜRGERSTIFTUNG  
HEMMINGEN

*Hemmingen liest.*

**Liebe Eltern!  
Liebe Kinder der ersten Klassen!**

Im Rahmen „Hemmingen liest“ erhielten die Kinder zur Einschulung eine Lesetüte mit Gutscheinen. Ein Gutschein kann in der Stadtbücherei Hemmingen, Rathaus, oder in der Bücherstube der Friedenskirche Arnum, Bockstraße, gegen das Buch „Ich komme in die erste Klasse“ eingelöst werden.

Als Termin war der 30. September genannt. Der Termin wird verlängert. Bis zum 31. Oktober können die Bücher abgeholt werden.“

**Dr. Maria Flachsbarth, MdB:  
Prominente lesen aus ihren Lieblingsbüchern**

Lesung im Rahmen „Hemmingen liest“, ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen

Am 10. Oktober, um 19.30 Uhr, liest Dr. Maria Flachsbarth im Jugend-Kultur-Haus in Hemmingen, Hohe Bunte 6, aus ihren Lieblingsbüchern. Sie beginnt die Reihe der Prominenten, die für das Leseprojekt der Bürgerstiftung lesen und sich damit für „Hemmingen liest“ engagieren.

Die promovierte Tierärztin ist seit 2002 für die CDU Mitglied des Bundestages für den Wahlkreis 47, zu dem auch Hemmingen gehört.

Eintritt: 5,- Euro, ermäßigt: 3,- Euro.

**Eike Christian Hirsch: Sprachvergnügen für Besserwisser**

Lesung im Rahmen „Hemmingen liest“, ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen in Kooperation mit dem Kulturzentrum bauhof Hemmingen

Am 17. Oktober, um 20.00 Uhr, liest Eike Christian Hirsch im Kulturzentrum bauhof Hemmingen aus seinem in diesem Jahr erschienenen Buch „Deutsch kommt gut“. Die Unterzeile „Sprachvergnügen für Besserwisser“ bringt dabei zum Ausdruck, dass es dem Autor eher darum geht, seine Leser und Zuhörer zu unterhalten als zu belehren. Hirsch knüpft mit dem neuen Buch an seine früheren Werke „Deutsch für Besserwisser“ und „Gnadenlos gut – Ausflüge in das neue Deutsch“ an, mit denen er sich als Schreiber vergnüglicher Sprachglossen bereits einen Namen gemacht hat.

Der hannoversche Autor, bekannt durch seine zahlreichen Veröffentlichungen sowie seine Tätigkeit als Hörfunkredakteur beim NDR, arbeitet zur Zeit als freier Journalist für verschiedene Zeitungen. 1992 erhielt er den Niedersachsenpreis für Publizistik.

Eintrittskarten gibt es zu 7,- Euro (ermäßigt 5,- Euro) in den bekannten Vorverkaufsstellen bei etcetera, Rathausplatz Hemmingen, und bei Petersen, Arnum, Göttinger Str. 62

K P R

Kommunaler Präventionsrat Hemmingen

EINGREIFEN ODER ZUSCHAUEN

**Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren**

In Zusammenarbeit mit dem Seniorenbeirat und der Polizei bietet der Präventionsrat eine Veranstaltung an, die zum kriminalpolizeilichen Vorbeugungsprogramm gehört. Auf unterhaltsame Weise werden betrügerische Haustürgeschäfte, Kaffeefahrten und der sogenannte „Enkeltrick“ thematisiert.

5. November 2008, 15.00 – 17.00 Uhr  
Sportheim der SV Arnum, Hiddestorfer Straße 25, Arnum

12. November 2008, 15.00 – 17.00 Uhr,  
im Rosenpark, Berliner Straße 16, Hemmingen-Westerfeld

Die Teilnahme ist ohne Anmeldung möglich, es werden Kaffee und Kuchen gereicht.

**Autorinnenlesung zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen**

Corinna Luedtke liest aus ihrem Debütroman „Die Nächte mit Paul – oder der Tag ist anderswo“. Eine Veranstaltung in Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen.

25. November 2008, 19.30 Uhr  
Kapelle Hemmingen, Kapellenweg 4, Hemmingen

Eintritt 5,- Euro, erm. 3,- Euro, kein Vorverkauf

### Bürgerverein Hemmingen beteiligt sich am Projekt „Buchpatenschaften“

Der Bürgerverein Hemmingen beteiligt sich an dem Projekt „Hemminger Buchpatenschaften“ mit einer Spende von 1.000,- Euro.

Mit diesem Projekt sollen die Stadtbüchereien Hemmingens mit aktuellen Neuerscheinungen unterstützt werden. Der Bürgerverein verspricht sich durch diese Aktion einen neuen, interessierten Leserkreis.

Am 13. September 2008 hat der Bürgerverein im Beisein von der Ersten Stadträtin, Frau Anja Möhring, dem Büchereileiter, Herrn Marc Heinecke, einen Büchertisch mit aktuellen Neuerscheinungen im Wert von 500,- Euro übergeben. Nach der Frankfurter Buchmesse im Herbst sowie zur Vorweihnachtszeit will der Bürgerverein der Bücherei weitere, brandneue Bücher im Werte von 500,- Euro zur Verfügung stellen. Die Aktion läuft im Rahmen „Hemmingen liest“ der Bürgerstiftung. Darüber hinaus will der Bürgerverein weitere BürgerInnen als „Buchpaten“ gewinnen.

Informationen hierzu können dem in der Bücherei und in den Hemminger Buchhandlungen ausliegenden Flyer entnommen werden. Darüber hinaus erteilen die Hemminger Büchereien detaillierte Auskünfte.

### Bürgerverein setzt Zeichen

Auf seiner letzten Vorstandssitzung hat der Bürgerverein Hemmingen e.V. mit Dreiviertel-Mehrheit beschlossen, sich mit 1.000,- Euro an Hemmingens 1. Bürgersolaranlage zu beteiligen.

Der Bürgerverein will mit seiner Beteiligung ein Zeichen setzen und den Ausbau erneuerbarer Energien in Hemmingen fördern und damit einen Beitrag für mehr Klimaschutz leisten.

### Die Revue der Travestie zu Gast in Devese

#### Miss Liss & Co machen Stimmung bei Mutter Buermann

In Devese startet am Samstag, dem 25. Oktober 2008, um 19.00 Uhr „Miss Liss & Co – Die Revue der Travestie“ mit den Künstlerinnen (ob Mann ob Frau, wer weiß es schon so genau) Miss Liss, Jessica Ravell und Leslie London zu einer glamourösen und witzigen Show der Extraklasse.

Die Gäste im Hotel Mutter Buermann erwartet ein buntes Programm mit viel Musik von Schlager bis Pop, Stand-up Comedy und Parodie mit echten Strapazen für die Lachmuskeln, strassbesetzte Kostüme und mindestens 12 cm Absätzen. Es bleiben keine Wünsche offen.

Wenige Eintrittskarten für die Veranstaltung in Devese sind zum Preis von 17,- Euro noch erhältlich direkt in der Gaststätte des Hotels Mutter Buermann (Telefon: 05 11 - 42 75 17).

Aufgrund der begrenzten Sitzplätze wird Interessenten empfohlen, sich möglichst rasch Karten zu sichern.



### Wurstplatte essen beim SoVD Hemmingen

Am 5. November 2008, um 15.00 Uhr, lädt der SoVD Hemmingen alle Mitglieder (Gäste sind sehr willkommen) zum Schlachteplatte essen im Hemminger Rathaus, Bürgersaal, ein.

Der Unkostenbeitrag beträgt 6,- Euro.

Anmeldungen (dringend erforderlich) bis zum 29. Oktober 2008 bei Heidi-Petra Nünemann, Telefon: (0 51 01) 51 45.

## Gebäude-Sanierung

**Sven Niemeyer**

staatl. gepr. Bautechniker

Telefon 05 11 / 3 37 16 53

Telefax 05 11 / 2 62 12 52

Mobil 0178 / 3 37 16 54

www.gb-sn.de

service@gb-sn.de



seit 10 Jahren

**Wir sind die Profis für**

- Gebäudesanierung
- Kellersanierung
- Kellerisolierung
- Bauwerkabdichtung
- alle Maurerarbeiten



### Raumausstattung

#### Hartmut Juschkewitz

RAUMAUSSTATTERMEISTER

30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 19

Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:

**Sonnenschutz • Teppichboden  
Gardinen • Gardinenwaschservice**

## Hemminger Buchhandlung

**Schnell • Zuverlässig • Bequem**

Deveser Straße 2 • 30966 Hemmingen

Telefon: 0511 / 2 34 60 15 • Fax: 0511 / 2 34 60 16

eMail: hemminger.buchhandlung@htp-tel.de

Montags bis Freitags 9 - 13 und 14 - 18 Uhr

Samstags 9 - 13 Uhr

Stadtbus Linie 300 und 363

Haltestelle: Westerfeld Deveser Straße

## S. Frankenstein

**Maler- und Lackiermeister**

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



*wir bieten immer  
ein bisschen mehr!*

W. Köthe GmbH  
Garvensstraße 2A  
D-30519 Hannover

Tel. (05 11) 42 67 96

Fax (05 11) 42 67 93

**köthe**

Bäder · Heizungen · Sanitär

Über 45 Jahre Erfahrung

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Pastorin:** Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9525217. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 429312, Fax 234 79 22, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Monika von Loeper (stv.Vorsitzende), Im Hammfeld 1, Telefon 41 26 81

**Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11.

**Gemeindebüro:** Dagmar Musehold, Kirchdamm 4, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., **Sprechzeiten:** Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nummer 015 000 151 · BLZ 250 501 80  
**Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (0177) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 412724. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 234 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: KTS.Devese@evlka.de

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 12. Oktober

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Taufen, Pastor Kricheldorf unter Mitwirkung des Kirchenchores

##### Sonntag, 19. Oktober

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Kricheldorf

##### Sonntag, 26. Oktober

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, NN

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 9. November, 10.00 Uhr**  
**Taufgottesdienst in der Kapelle Hemmingen: 14. Dezember, 11.30 Uhr**

#### Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 14. Oktober 2008, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Pastorin Beckedorf

#### Kindergottesdienste:

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

**Kinderkreis:** jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel.: 42 64 71)

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindefaal (H.-S. Moltzen, Tel.: 0177 – 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)

**08. Oktober Frau Dr. Schiefer: „Das Menschenbild Goethes“**

**22. Oktober Ehepaar Simosseg, Diavortrag 1. Teil „, Bodensee – deutsches Ufer“**

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Telefon: 051 01 -50 62)

**15. Oktober kein Treffen – Herbstferien**

**29. Oktober Was ich schon immer mal sagen wollte ...**

**Seniorenachmittag:** Jeden Mittwoch, 15.30 Uhr, Gemeindefaal (Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77)

**Junger Müttertreff:** Heidrun Schwarze, Telefon 124 40 60

Nächstes Treffen: 27. Oktober, 19.45 Uhr

**Bibelabend:** (einmal monatlich) donnerstags, 19.30 Uhr im Turmzimmer (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12).

**Besuchsdienstkreis:** (Frauenkreisraum) am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEISE

##### West-östlicher Diwan – Literarisches Café

**Am 8. Oktober, um 20.00 Uhr im Gemeindezentrum der Trinitatiskirche**

Es laden ein die Bücherei Hemmingen und die Trinitatiskirchengemeinde zu Kaffee, Tee und Gebäck. Bitte mitbringen: einen Lieblingstext zum Thema: „Orient meets Okzident“

##### Martinsumzug

Alle Kinder sind auch in diesem Jahr wieder zum Martinsumzug eingeladen, der am **Freitag, dem 7. November, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche** beginnt und zur St. Johannes- Bosco-Kirche führt.

##### Silberne Konfirmation – 7. Dezember, 10.00 Uhr Trinitatiskirche, Hemmingen

Eingeladen sind die Konfirmandenjahrgänge 1982 und 1983. Bitte melden Sie sich im Gemeindebüro und benachrichtigen Sie auch Freunde, Verwandte und Bekannte.

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro** (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (051 01) 34 14, Fax (05101) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de  
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwieger, Telefon (05101) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel. (051 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (051 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (051 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80  
**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.:** Gerhard Racker, Telefon (05101) 2317, Bankverbindung des Fördervereins: Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 12. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst (Lektor Langner), anschließend Kirchenkaffee

##### Sonntag, 19. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (siehe Schaukasten)

##### Sonntag, 26. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst (Sup. i. R. Dr. Wittram)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau M. Stössel, Tel. (051 01) 58 48 14

**Spielpark:** dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:**

Anja Wendt, Telefon (051 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (051 01) 37 90

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme: Dr. B. Friedrichs, Tel.: (051 01) 85 23 23

**Baumgruppen:** dienstags 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 – 16.30 Uhr

„Die Brücke“: 1. Donnerstag im Monat, von 17.00 – 18.30 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags u. mittwochs: 17.00 – 19.15 Uhr

**Jugendgruppe Geckos:** 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (051 01) 58 74 06

**Jugendtreff 7cy:** mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (05101) 58 40 08

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen montags, 19.00 Uhr, nächster Termin: 20. Oktober

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächster Termin: 29. Oktober

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags von 14.30 – 16.00 Uhr

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** jeden 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertel:**  
für Fortgeschrittene: donnerstags 19.30 – 20.30 Uhr

#### HINWEISE

Die Ausgabezeiten der **LaatzenerTafel für Hemmingen** im Gemeindehaus sind: mittwochs, 12.00 bis 14.15 Uhr.

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59.

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** 30966 Hemmingen/Hiddestorf · Schulstraße 10 · Telefon (05101) 133 60 · Fax (051 01) 85 10 62 · E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (051 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmatiev, Telefon (051 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 0780

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 12. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst, Lektor Patyk

##### Sonntag, 19. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst, OLKR i. R. Kampermann

## Sonntag, 26. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst, Lektor Kokot

## VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 – 17.30 Uhr Bücherei

Donnerstag 09.30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindezentrum  
(Kontakt: Nicole Kokot, Telefon 0 51 01 - 85 56 58)

Freitags: 16.00 – 18.00 Uhr Bücherei

## HINWEISE

### Mittwoch, 8. Oktober

19.30 Uhr öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (0511) 42 51 10  
Fax (0511) 42 51 21 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:**  
dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de  
**Pfarramt:** Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (0511) 41 087 79, Fax (0511) 42 51 21,  
E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth  
(Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30,  
E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:**  
Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0511)  
41 39 30 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (0511)  
41 79 97, E-Mail: elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (0511) 2 34 86 99  
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 12. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Kapelle Harkenbleck, Pastor Tyra

### Sonntag, 19. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche, Superintendent i. R. Bartels

### Sonntag, 26. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck, Lektor Langner

### Freitag, 31. Oktober

18.00 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag in der St.-Vitus-Kirche,  
Pastorin Steingraber-Broder

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, Herz-Mariä, Arnum, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53 - 50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr, **St. Johannes Bosco:** Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr, **St. Maria:** Dienstag, Donnerstag und Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)  
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 10.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 15.00 Uhr (2., 3., 4., 5. Di., im Monat,

anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das  
„Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 10.30 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags u. sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospelchorprobe

mittwochs 18.00 Uhr Jungpfadfinder; 19.30 Uhr Bibelkreis (1. Mi. im Monat)

20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat); 20.00 Uhr Rovernrunde

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat); 16.30 Uhr Wölfing;

19.00 Uhr Pfadfinder; 19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.);

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (2. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“

(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

donnerstags 19.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Do. im Monat)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)

19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.)

19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe

19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (4. Do.)

freitags 16.00 Uhr Messdiener

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff; 11.30 Uhr Spieltreff

## UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

### vom 8. bis 22. Oktober 2008

### Mittwoch, 8. Oktober

20.00 Uhr Erstkommunion-Entscheidungstreffen in St. Johannes Bosco

### Donnerstag, 9. Oktober

09.45 Uhr Gemeindefrühstück am Donnerstag im Pfarrheim von St. Maria

### Freitag, 10. Oktober

19.30 Uhr Besuch von Erzbischof Paul Ruzuko im Pfarrheim von St. Maria, Pattensen  
(bitte beachten Sie die Veröffentlichung in dieser Ausgabe)

### Sonntag, 12. Oktober

10.00 Uhr Familienmesse in St. Maria;  
anschl. Gemeindetreff im Pfarrheim

15.00 Uhr Taufgottesdienst in St. Maria

17.00 Uhr Rosenkranzandacht in St. Maria

### Montag, 13. Oktober

18.00 Uhr Anbetung in St. Maria

### Dienstag, 14. Oktober

14.30 Uhr Rosenkranzandacht in St. Johannes Bosco

### Donnerstag, 16. Oktober

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark, Hemmingen

19.00 Uhr Abendmesse in der Kapelle in Harkenbleck

### Freitag, 17. Oktober

17.00 Uhr Rosenkranzandacht in St. Augustinus, Ricklingen

### Sonntag, 19. Oktober

17.00 Uhr Rosenkranzandacht in St. Johannes Bosco

### Montag, 20. Oktober

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift, Pattensen Koldinger Str.

### Dienstag, 21. Oktober

14.30 Uhr Rosenkranzandacht in St. Johannes Bosco

15.00 Uhr Rosenkranzandacht (KAB) in St. Maria;  
anschl. Monatsversammlung, Thema: „Unterwegs auf dem Jakobsweg nach  
Santiago de Compostela“. (Diavortrag)

### Mittwoch, 22. Oktober

15.00 Uhr Sitztanz im Pfarrheim von St. Maria

### Beichtgelegenheit: Beichtgespräche nach Vereinbarung

## HINWEISE

### Bischofsbesuch in St. Maria

Am Freitag, dem 10. Oktober 2008, um 19.30 Uhr wird aus Anlass des Weltmissionssonntags Erzbischof Paul Ruzoka aus Tansania zu Gast sein, um über die Flüchtlingsarbeit der Kirche in Ostafrika zu berichten.

Zu dieser Veranstaltung laden wir herzlich ein  
in das Pfarrheim St. Maria, Ostlandplatz 1, Pattensen.

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.  
Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
**(0 51 01) 1 30 01**

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

**Tag und Nacht**

0511 /  
**42 12 69**

E-Mail:  
e.juerges@arcor.de

Internet:  
www.juerges-bestattungen.de

Erd- und Feuerbestattungen  
See-, anonyme u. Baumbestattungen

**30966 Hemmingen**  
Göttinger Landstraße 44

Hauptgeschäft:  
30459 Hannover Willführstr. 6

Filiale:  
30459 Hannover Wallensteinstr. 1

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus.
- Eigener Trauerdruck



Seit vier Generationen ist die Familie Heuer Ihr Helfer bei Trauerfällen

V.I. Norman Heuer, Gerd Heuer, Waltraud Heuer, Anja Wagler

# Gramann

## Bestattungen

Tag und Nacht erreichbar  
Persönliche Beratung  
Erledigung aller Formalitäten

30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H  
Telefon **(0 51 01) 121 44** und **0176 / 64 62 48 01**

### Musikschule Hemmingen

#### Finissage der Ausstellung von Cristina Gracia

Zu einer Finissage der Ausstellung von Cristina Gracia im Rathaus Hemmingen lädt die Musikschule ein am

**Donnerstag, dem 9. Oktober 2008, um 18.00 Uhr in den Ratssaal.**

Neben der Ausstellung der Künstlerin, deren Werke an diesem Abend zum letzten Mal zu sehen sind, werden Ergebnisse der zahlreichen Workshops ausgestellt, die Cristina Gracia während ihres Hemminger Aufenthaltes gegeben hat.

Gern beantwortet die Künstlerin Fragen zu ihren Bildern. Des weiteren besteht nochmals die Möglichkeit, sich das von ihr illustrierte Kinderbuch „Wintermärchen“ signieren zu lassen.

Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung vom Saxophonensemble der Musikschule unter Leitung von Claus Cordemann.

#### Musikschule deutlich gewachsen!

950 Schülerinnen und Schüler, die in fast 300 Stunden pro Woche von 20 Lehrkräften unterrichtet werden! Das ist die Bilanz, die der Vorstand der Musikschule Hemmingen in seiner letzten Sitzung ziehen konnte. Die von einem Elternverein mit 67 Mitgliedern geführte Schule kann damit stolz sein über ein in dieser Form nie erwartetes Wachstum.

Der Unterricht findet ausschließlich in den Räumen der KGS, der Grundschule Hemmingen, der Wäldchenschule Arnum, sowie –vormittags– in einigen Hemminger Kindergärten statt. Die schwierige Raumsituation, vor allem bedingt durch deutlich längere Unterrichtszeiten der allgemeinbildenden Schulen, ist ein großes Problem für die Musikschule, das sich in den kommenden Jahren eher noch verschärfen wird.

Eine moderate Entgelterhöhung (nach zwei Jahren) um 50 Cent im Monat bei allen Gruppenkursen bzw. 1 Euro im Monat für den Einzelunterricht beschloss der Vorstand als Reaktion auf die tariflichen Steigerungen der Personalkosten.

Anmeldeschluss für alle im Januar startenden Kurse von musikalischer Früherziehung über Instrumentenkarussell bis hin zum Instrumentalunterricht ist der 27. Oktober.

#### Musikschule reist nach Schottland

Schüler und Lehrer der Musikschule Hemmingen werden über Pfingsten 2009 nach Schottland reisen, um an den Feiern zum 25jährigen Bestehen der Partnerschaft Clydesdale – Hemmingen teilzunehmen.

Geplant sind darüber hinaus gemeinsame Proben und Konzerte mit der schottischen Band Koda sowie Ausflüge in die Umgebung.

#### Termin:

Mittwoch, 27. Mai bis Mittwoch, 3. Juni 2009  
(Pfingstferien + 4 Schultage)

#### Reise:

per Bus, der dann in Schottland für Ausflüge und Besichtigungen zur Verfügung stehen wird und  
Nachtfähre (Amsterdam – Newcastle)

#### Unterbringung:

Jugendherberge in New Lanark

Die Kosten für die 8-tägige Reise liegen bei ca. 360,- bis 380,- Euro für Fahrt, Fähre mit Kabinen zum Schlafen, Übernachtungen und Verpflegung.

Die mitreisenden Schüler/-innen sollten in einem der Ensembles der Musikschule mitwirken. Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl sowie der notwendigen Reservierung von Fähre und Jugendherberge wird um **verbindliche Anmeldung bis zum 3. November 2008** gebeten.

Weitere Infos in der Musikschule unter Telefon: (05 11) 42 86 85.

Achtung! In den Herbstferien ist die Musikschule geschlossen.

#### Wintermärchen – das Kinderbuch ist da!

Rechtzeitig zum Beginn der Ausstellung der Malerin Cristina Gracia im Hemminger Rathaus ist nun auch das von ihr illustrierte Kinderbuch „Wintermärchen“ erschienen.

Das Buch entstand nach dem gleichnamigen Musical von Stephan Pietsch, das zur Zeit an der Musikschule geprobt und vom 21. bis 23. November 2008 aufgeführt wird. Es wurde gefördert durch die Bürgerstiftung Hemmingen. Erhältlich ist das Kinderbuch in den Hemminger Buchhandlungen, während der Ausstellung bei der Künstlerin im Rathaus oder direkt in der Musikschule.

Die Möglichkeit, das Buch vom Autor und der Malerin signieren zu lassen, besteht anlässlich der Finissage der Ausstellung am Donnerstag, dem 9. Oktober, um 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Hemmingen.

**Unterrichtsentgelte der Musikschule Hemmingen e.V.**

gültig ab 1. Januar 2009

<b>I. Kinder und Jugendliche</b>	<b>monatlich</b>	<b>jährlich</b>
<b>1) Elementarunterricht</b>		
a) Musikalische Früherziehung (MFE) Dauer: 2 Jahre (12 Schüler) 60 Min. Unterricht pro Woche	26,00 €	312,00 €
b) Musikalische Grundausbildung (MGA) Dauer: 1 Jahr (12 Schüler) 60 Min. Unterricht pro Woche andere Unterrichtsformen nach Vereinbarung	26,00 €	312,00 €
<b>2) Instrumentalunterricht</b>		
<b>a) Gruppenunterricht</b>		
ab 15 Schülern (60 Min. Unterricht pro Woche)	17,60 €	211,20 €
11– 14 Schüler (45 Min. Unterricht pro Woche)	17,60 €	211,20 €
9 und 10 Schüler (45 Min. Unterricht pro Woche)	21,00 €	252,00 €
7 und 8 Schüler (45. Min. Unterricht pro Woche)	26,00 €	312,00 €
5 und 6 Schüler (45 Min. Unterricht pro Woche)	33,50 €	402,00 €
3 und 4 Schüler (45 Min. Unterricht pro Woche)	43,00 €	516,00 €
2 Schüler (30 Minuten Unterricht)	43,00 €	516,00 €
<b>b) Kombinationsunterricht</b>		
2 Schüler (45 Min. Unterricht pro Woche)	61,00 €	732,00 €
3 Schüler (60 Min. Unterricht pro Woche)	73,50 €	882,00 €
4 Schüler (60 Min. Unterricht pro Woche)	56,00 €	672,00 €
<b>c) Einzelunterricht</b>		
bei 45 Min. Unterricht pro Woche	99,00 €	1.188,00 €
bei 30 Min. Unterricht pro Woche	71,00 €	852,00 €
<b>d) Bläserklasse</b> (Unterrichtsentgelt 21,50 € zzgl. Mietentgelt 8,00 €)		
	29,50 €	354,00 €
<b>e) Schnupperkurs</b> Monatsentgelt der jeweiligen Gruppengröße		
f) andere Unterrichtsformen nach Vereinbarung		
<b>3) Ensembles</b>		
a) Ensemble- und Ergänzungsunterricht ohne Hauptfach	20,00 €	240,00 €
b) Chor, Orchester, Rhythmik und Ensembles ab 15 Schülern ohne Hauptfach	11,50 €	138,00 €
<b>II. Erwachsene</b>		
<b>1) Instrumental- und andere Kurse</b>		
ab 15 Teilnehmerinnen/Teilnehmer (60 Min. Unterricht pro Woche)	17,60 €	211,20 €
11 bis 14 Teilnehmerinnen/Teilnehmer (60 Min. Unterricht pro Woche)	28,80 €	345,60 €
9 und 10 Teilnehmerinnen/Teilnehmer (60 Min. Unterricht pro Woche)	31,00 €	372,00 €
7 und 8 Teilnehmerinnen/Teilnehmer (45 Min. Unterricht pro Woche)	31,20 €	374,40 €
5 und 6 Teilnehmerinnen/Teilnehmer (45 Min. Unterricht pro Woche)	38,00 €	456,00 €
3 und 4 Teilnehmerinnen/Teilnehmer (45 Min. Unterricht pro Woche)	52,00 €	624,00 €
2 Teilnehmerinnen/Teilnehmer (45 Min. Unterricht pro Woche)	80,10 €	961,20 €
2 Teilnehmerinnen/Teilnehmer (30 Min. Unterricht pro Woche)	55,00 €	660,00 €
<b>2) Zusatzangebot nur für Erwachsene</b>		
5er-Karte (30 Min. Einzelunterricht)	111,00 € einmalig	
10er-Karte (30 Min. Einzelunterricht)	211,00 € einmalig	

Wir bedanken uns bei unseren Kindern,  
Verwandten, Freunden und Bekannten sowie bei  
der Freiwilligen Feuerwehr Arnum und dem  
Vorstand der Chorgemeinschaft Arnum für die vielen  
Glückwünsche, Geschenke und Aufmerksamkeiten  
anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT.

*Heinz & Waltraud Uhde geb. Bauermeister*

Arnum, im August 2008

**Danke**

– allen, die unsere Mutter und Oma

**Maria-Theresia Vogt**

geb. Gütthues

\* 6.2.1915

† 19.8.2008

auf ihrem letzten Weg beim Requiem und  
bei der Trauerfeier begleitet haben,

– für die vielen lieben und tröstenden  
Bekundungen, Umarmungen und Gespräche,  
die uns in der Trauer gut getan haben,

– für die wohlthuende Begleitung durch Herrn  
Pfarrer Berkefeld sowie die würdevolle  
Gestaltung von Requiem und Trauerfeier,

– für die liebevolle Versorgung durch die  
DRK-Sozialstation Hemmingen,

– für die vielen Spenden zugunsten des Kinder-  
gartens St. Mathilde, dessen Förderung und  
Unterstützung der Verstorbenen immer ein  
besonderes Anliegen war.

**Hermann-Josef und Rita Nockher, geb. Vogt**  
**Stefan Nockher**  
**Cordula und Frank Nockher mit Max**

Laatzen / Harkenbleck, im September 2008

*Herzlichen Dank*

sagen wir allen, die sich in stiller  
Trauer mit uns verbunden fühlten  
und ihre Anteilnahme in vielfältiger  
Weise zum Ausdruck brachten.

Einen besonderen Dank an Frau  
Pastorin Charbonnier für ihre ein-  
fühlenden Worte.

**Thea Modell**

† 5. September 2008

**KLAUS UND HEIDE KEDZIA**

Wilkenburg, im September 2008

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30**

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier  
zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.  
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,  
Telefon (0511) 42 35 61

**Café  
Allegra** am Stadtfriedhof  
Ricklingen  
Inh. H. Fürst

Göttinger Chaussee 244 · 30459 Hannover

**Wir richten Trauerfeiern  
bis 110 Personen nach Ihren  
Wünschen aus!**

Telefon (0511) 41 04 49 44  
www.cafeallegro.de

Statt Karten

Zum Tode unseres lieben

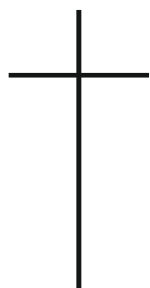
**Wolfgang Kramer**

sind uns überaus viele Zeichen der Anteilnahme und Zuneigung  
zugegangen. Wir danken dafür von Herzen. Ebenso für die  
Spenden an das Hospiz Luise.

Im Namen aller Angehörigen

**Michael Kramer**

Hemmingen, im September 2008



**Danke**

für ein tröstendes Wort,  
gesprochen und geschrieben,  
für die Geldspenden für das Hospiz Luise,  
für eine herzliche Umarmung,  
für einen Händedruck,  
wenn die Worte fehlten,  
für das ehrende Geleit,  
für die Zeichen der Verbundenheit  
und Freundschaft  
in dieser schweren Zeit.

**Wolfgang  
Kramer**

† 28.08.2008

Im Namen aller Angehörigen

**Inge Tischer**

Harkenbleck, im Oktober 2008

*Wenn die Kraft zu Ende geht,  
kann die Erlösung eine Gnade sein.*

**Walburga Voigt**

geb. **Stamme**

† 2. September 2008

Im Namen aller Angehörigen

**Deine Kinder**

Die Beisetzung hat in aller Stille stattgefunden.

### III. Mietentgelte

Blockflöten für Ensemblefächer	6,00 €	72,00 €
alle übrigen Instrumente	12,00 €	144,00 €

Diese Entgeltordnung tritt zum 1. Januar 2009 in Kraft.

Hemmingen, den 22. September 2008

gez.: Dr. Karl Heinz Edrich

gez.: Dr. Josef Ernst

Dr. Karl Heinz Edrich  
1. Vorsitzender

Dr. Josef Ernst  
Schatzmeister

### 25. Hemminger Bosselturnier

Die BSG Hemmingen e.V. – Verein für Reha- und Gesundheitssport –  
veranstaltet am 1. November 2008 zum 25. Mal ihr traditionelles Bossel-  
turnier, zu dem insgesamt 21 Mannschaften von Vereinen und politischen  
Parteien der Stadt Hemmingen erwartet werden. Das Turnier findet  
in der Großen Sporthalle der KGS Hemmingen statt und beginnt um  
14.00 Uhr. Zuschauer sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.

### Kostenfreier Samstags-Einkaufsfahrdienst für Senioren wird erweitert!

Der Service der Stadt Hemmingen, ausgeführt vom ASB (Arbeiter-  
Samariter-Bund), hat sich bewährt.

Nach drei Jahren umfangreicher Nutzung des kostenfreien Einkaufs-  
Services durch vorzugsweise Seniorinnen aus Harkenbleck soll der  
gute Dienst an Samstagen nun auf alle Stadtteile und Ortschaften aus-  
geweitet werden.

Ob Discounter, Apotheke, Bäckerei, Fotogeschäft, Gartencenter, Reise-  
büro, Supermarkt, Schlachtereie, Schlüsseldienst oder Zeitungsladen:  
die Fahrerinnen und Fahrer des ASB holen Sie an vereinbarten Einstei-  
gepunkten ab und bringen Sie sicher und komfortabel zum Zielort Ihrer  
Wahl innerhalb des Stadtgebietes. Nach in Ruhe erledigten Einkäufen  
bringen unsere Fahrerinnen und Fahrer Sie wieder nach Hause. „Hilfe  
beim Tragen etwaiger schwerer Einkaufstüten ist Bestandteil des Ser-  
vices“, so Bela Boelke, ehrenamtlicher Helfer des ASB, von Anbeginn an  
dabei. Boelke, im Hauptberuf Bänker bei der hannoverschen Volksbank,  
freut sich auf seinen Dienst an den Samstagen: „Wir haben uns immer  
was zu erzählen und meistens wird auf den Fahrten gescherzt und wir  
haben viel zu lachen.“, so Boelke, der zu seinen Stammkundinnen ein  
freundschaftliches Verhältnis entwickelt hat.

### Wie erreichen Sie den Einkaufs-Service?

Einfach die kostenfreie Rufnummer 0800 22 19212 (rund um die Uhr  
erreichbar) anrufen und vorbestellen. Am nächsten Samstag sind wir  
dann zum vereinbarten Zeitpunkt, am vereinbarten Abholort bei Ihnen.



### Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) in Arnum

#### Erste-Hilfe-Lehrgänge:

an jedem 1. Wochenende im Monat, samstags und sonntags, in der Un-  
terkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer immer von  
10.00 bis 17.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer:  
0800 22 19212.

#### Lebensrettende Sofortmaßnahmen:

an jedem 1. Wochenende im Monat, samstags, in der Unterkunft des  
ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer von 10.00 bis 17.00 Uhr.  
Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

### Einkaufsfahrdienst für Senioren (in Zusammenarbeit mit der Stadt Hemmingen):

Einfach und bequem einkaufen in der Stadt Hemmingen. Ob Aldi, Apotheke, Bäckerei, Fotogeschäft, Gartencenter, Reisebüro, Real, Schlachtereier, Schlüsseldienst oder Zeitungsladen.

Wir holen Sie von zentralen Punkten in allen Stadtteilen ab. Sie werden z. B. zum Einkaufszentrum nach Hemmingen gefahren und können dort selbstständig Ihre Einkäufe erledigen. Anschließend bringen Sie unsere Fahrer bis vor Ihre Haustür zurück und helfen Ihnen beim Transport Ihrer Einkäufe. Informieren Sie sich über unser kostenfreies Angebot oder melden Sie sich gleich unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212 an.

### Ehrenamt beim ASB in Arnum – Gemeinsam Menschen helfen:

Unsere aktive Helfer-Gruppe trifft sich jeden Mittwoch, um 19.00 Uhr in der Unterkunft des ASB, im Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Wir treffen uns zur Ausbildung, zum technischen Dienst an Gerät und Fahrzeugen. Nach getaner Arbeit kommt allerdings das Vereinsleben nicht zu kurz. Einfach mal reinschauen, wir freuen uns über jeden Besuch. Informationen zum Ehrenamt beim ASB erhalten Sie unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Weiter Informationen zum ASB in Arnum unter:  
[www.asb-hannoverland-shg.de](http://www.asb-hannoverland-shg.de)

Arbeiter-Samariter-Bund  
Landesverband Niedersachsen e.V.  
Kreisverband Hannover-Land/Schaumburg  
Ortsgruppe Arnum/Hemmingen  
Hans-Theismann-Weg 1, 30966 Hemmingen/Arnum

### Berlinfahrt der CDU Hemmingen ist wieder ein voller Erfolg!

Auch in diesem Jahr hat die CDU Hemmingen wieder eine Tagesfahrt nach Berlin durchgeführt. Am 15. September 2008 startete frühmorgens ein mit 45 Personen besetzter Bus in Richtung Bundeshauptstadt.

Nach einer staufreien Fahrt erreichte die Gruppe pünktlich um 9.30 Uhr den Bundestag und hörte auf der Besuchertribüne des Plenarsaals zunächst einen Vortrag mit Erläuterungen über die Geschichte, Architektur und heutige Funktion des Plenarsaals.

Im Anschluss trafen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu einem Gespräch mit der Bundestagsabgeordneten Dr. Maria Flachsbarth zusammen. Die CDU-Abgeordnete schilderte ihren Zuhörern zunächst den Ablauf einer Sitzungswoche und erläuterte die Besonderheiten der momentan laufenden Haushaltswoche. Sie beschrieb den Weg eines Gesetzes von der ersten Lesung bis zu seiner Verabschiedung und erklärte diesen Prozess vor allem anhand der Gesetze zur Förderung erneuerbaren Stroms und erneuerbarer Wärme, an denen sie als federführende Berichterstatterin im Umweltausschuss maßgeblich beteiligt war. Außerdem ging Maria Flachsbarth auf die vielfältigen Aufgaben einer Abgeordneten im Wahlkreis ein und betonte die Bedeutung eines engen Kontaktes zu den Bürgerinnen und Bürgern im Wahlkreis. Dieser sei sehr wichtig, damit das Gespür für die wirklichen Probleme der Menschen, ihre Meinungen und Ansichten nicht verloren gehe.

In der folgenden Diskussion hatten die Bürgerinnen und Bürger genügend Zeit, ihre Fragen direkt an die Bundestagsabgeordnete zu stellen. Vor allem die Frage, ob nicht bei der Beratung über das Hochwasserschutzgesetz im Bundestag die Auswirkungen dieses Gesetzes auf die Bevölkerung zuwenig beachtet wurden, war ein wichtiges Thema, da Hemmingen durch die gesetzlichen Regelungen stark betroffen ist.



► Fortsetzung auf Seite 20

### SOZIALKONZEPT Seniorenpflegeheim »Im Rosenpark«



- Vollstationäre Pflege aller Pflegestufen
- Kurzzeitpflege und Verhinderungspflege
- Aufnahme zu jeder Zeit möglich

Wir freuen  
uns auf Sie!

Heimleiter Michael Krawczyk  
Berliner Straße 16 • 30966 Hemmingen  
Tel. 0511 / 41 08-0 • [www.sozialkonzept.com/rosenpark](http://www.sozialkonzept.com/rosenpark)

### Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen/Arnum · Hoher Holzweg 29  
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
Neubauinstallationen · Altbausanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



### Jens Richter Dachdeckermeister

**Dacharbeiten • Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

### Lohnsteuerhilfeverein **MKA** Hilfe in Lohnsteuersachen e.V.



„Verschenk keine  
Steuer – lass Dir helfen,  
es ist nicht teuer“

Wilkenburger Str. 2 · 30966 Hemmingen · OT Arnum · (05101) 58 400



Hoher Holzweg 12  
Hemmingen / Arnum  
(Nähe Shell-Tankstelle)  
Tel.: (05101) 10 03 57

### LAGERVERKAUF

Wohnaccessoires, Gartengefäße,  
Deko- & Geschenkartikel



Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten: Di. + Do. 8.00 – 17.00 Uhr + jeden 1. Sa. i. Monat 9.00 – 14.00 Uhr

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Oktober</b>					
<b>08</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	<b>10</b> Freitag	Harkenbleck	<b>19:00 Förderverein Kapelle Harkenbleck und Musikschule Hemmingen: Abendliche Einkehr bei Wort und Klang</b> Kapelle
	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck: Treffen des Seniorenkreises</b> Mehrweckhalle		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 „Hemmingen liest“</b> <b>Dr. Maria Flachsbarth MdB liest aus ihren Lieblingsbüchern</b> Jugendkulturhaus Hohe Bunte
	Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf / Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo</b> Altentagesstätte		<b>11</b> Samstag	Harkenbleck
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 Bilderbuchkino</b> Rathaus, Bücherei	Harkenbleck		<b>10:00-12:00 Second Hand Basar – Harkenblecker Spielgarten</b> Spielgarten Hallerskamp 8
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld/Devese</b> Rathaus, Bücherei	Hemmingen-Westerfeld		<b>10:30-12:30 Teenie-Treff für Schüler/-innen der 4. – 6. Klassen</b> Trinitatis-Kirche, Jugendräume
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Heimatbund Hemmingen: Vortrag „Dem König trotzen sieben Professoren“</b> Trinitatis-Kirche, Gemeindezentrum	Devese		<b>19:00 FF Devese: Kartoffelfest „Die dolle Knolle“</b> Feuerwehrgerätehaus
<b>09</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Folie à deux „Pfui nein – muss das denn sein?“</b> bauhof e.V.	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00 - 17:00 Rentenberatung durch Versicherungsberater Uwe Köster</b> Rathaus	<b>12</b> Sonntag	Harkenbleck	<b>10:00 Jahreshauptversammlung Kleingartenverein Harkenbleck</b> Kleingärten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-16:00 Beratung zur Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung durch die Region Hannover</b> Rathaus		<b>13</b> Montag	Harkenbleck
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 „Hemmingen liest“ – Karaoke für Kinder</b> Jugendkulturhaus Hohe Bunte	<b>14</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Musikschule Hemmingen: „Finissage“-Ende mit Ausstellung von Arbeiten von Workshop-Teilnehmern</b> Rathaus, Ratssaal	<b>15</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
<b>10</b> Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Oktoberfest in der Sauna mit bayrischen Spezialitäten</b> Hallenbad-Sauna	<b>16</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
			<b>17</b> Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 „Hemmingen liest“ – Eike Christian Hirsch liest aus seinem Buch „Deutsch kommt gut“</b> bauhof e.V.

18 Samstag	Harkenbleck	<b>07:00 Kleidersammlung DRK Harkenbleck</b> div.
	Hemmingen-Westerfeld	<b>08:00-11:00 DRK Hemmingen-Westerfeld/Devese: Altkleidersammlung</b> diverse
	Hiddestorf	<b>09:00-11:00 Altkleidersammlung des DRK Hiddestorf/Ohlendorf</b> Schulstr. 8
	Arnum	<b>09:00-12:00 DRK Kleidersammlung</b> Im Bultfeld 37 (Garage)
20 Montag	Arnum	<b>15:00-18:00 Kommunalen Präventionsrat: Selbstbehauptungskurs für Seniorinnen und Senioren</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
21 Dienstag	Arnum	<b>19:00 Tauschring</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
22 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck: Treffen des Seniorenkreises</b> Mehrweckhalle
23 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>15:00-17:00 Ausstellung der Holzarbeiten von Manfred Jagusch (bis 26. Oktober)</b> Wehrkapelle
24 Freitag	Arnum	<b>17:30 „Johann Hinrich Wichern“ Vortrag von Pastor Helmut Bochow</b> Wehrkapelle
	Arnum	<b>15:00-18:00 Kommunalen Präventionsrat: Selbstbehauptungskurs für Seniorinnen und Senioren</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	<b>18:30 Spartenversammlung Fußball des SV Eintracht Hiddestorf</b> Vereinsheim Ihmer Str.
25 Samstag	Arnum	<b>08:30 FF Arnum: Hydrantenüberprüfung</b> Feuerwehrhaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:30-12:30 Teenie-Treff für Schüler/-innen der 4. – 6. Klassen</b> Trinitatis-Kirche, Jugendräume
	Devese	<b>19:00 Miss Liss &amp; CO – Die Revue der Travestie</b> Mutter Buermann
	Wilkenburg	<b>19:00 SV Wilkenburg „Schwarz-Rote Ballnacht“</b> Sporthalle Alte Dorfstraße

25 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Autorinnenlesung (Corinna Luedtke) zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen</b> Kapelle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Grammophon + Schellack „Die goldenen Zwanziger“</b> bauhof e.V.
26 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-17:00 Marktfestival Lebensart „Ausgesuchtes für die Sinne“</b> Rathaus
	Wilkenburg	<b>11:00 SV Wilkenburg: Frühschoppen</b> Vereinsanlage
27 Montag	Ohlendorf	<b>19:00 „Hemmingen liest“ – Dr. Matthias Miersch MDB, Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida und Prof. Hans-G. Jürgensmeier lesen aus ihren Lieblingsbüchern</b> Café Webstuhl
29 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bürgerservice</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Heimatbund Hemmingen: Gedenk-Abend für Horst Langer</b> Trinitatis-Kirche, Gemeindezentrum
30 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Damens-Schießclub Hem.-West.: Quartalsversammlung</b> Kegelbahn Leineaeue
	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
31 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung</b> Rathaus, Ratssaal
	Arnum	<b>14:30 Informationsfahrt der SPD Arnum zum Zweckverband Abfallwirtschaft, Anmeldung unter 05101/2486</b> Wilkenburger Straße
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 „Hemmingen liest“ – Workshop RAP meets Klassik bis 2. November</b> Jugendkulturhaus Hohe Bunte
	Arnum	<b>17:30 „Johannes Bugenhagen“ Vortrag von Martin Schmorl</b> Wehrkapelle
31 Freitag	Harkenbleck	<b>18:00 Laternenumzug Harkenblecker Spielgarten</b> Kindergarten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Hoge: Erlebnislesungen mit Musik, Tanz und spannenden Überraschungen</b> Kapelle

## Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm Oktober 2008

#### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (05 11) 82 05 - 452

Samstag, 11. Oktober 2008, Beginn 20.00 Uhr

#### Folie à Deux

„Pflui nein – muss das denn sein?“

Kaum jemand singt sie noch, die erotischen Perseflagen altbekannter französischer Volkslieder, deren deutsche Pendants in Giftschränken und Geheimabteilungen der Bibliotheken verbannt wurden. Witzig, charmant, elegant und frivol – aber nie ordinär! Werfen Sie einfach Ihre bisherigen Vorstellungen über Chansons über den Haufen. Folie à deux – das unwiderstehliche Damenduo, serviert Ihnen humorvollen „musikalischen Schweinkram“, der einst die Gerichte beschäftigte, der aber immerhin erahnen lässt, weshalb die Menschheit seit Adam und Eva nicht ausgestorben ist.

Dagmar Dreke und Tatjana Petercol singen und spielen mit Lust erotische Helen-Vita-Chansons aus drei Jahrhunderten.

Eintritt: 15,- € / 12,- €



Freitag, 17. Oktober 2008, Beginn 20.00 Uhr

#### Eicke Christian Hirsch

„Deutsch kommt gut“

Schon 1974 konnten Hörer von NDR 2 „Deutsch für Besserwisser“ von Eicke Christian Hirsch hören, das bald auch im Stern erschien. Das Glossenschreiben hat er vor einigen Jahren wieder aufgenommen. „Deutsch kommt gut“ ist das zweite Buch aus dieser Zeit. Die Unterzeile „Sprachvergnügen für Besserwisser“ gibt schon einen Hinweis darauf, daß Hirsch seine Leser eher unterhalten als belehren will. Er bietet das neueste Deutsch in einer überquellenden Fülle von Fundstücken, aber er schreibt niemandem vor, wie er reden oder sich schriftlich ausdrücken soll. Überhaupt ist ihm die Unterscheidung zwischen falsch und richtig ziemlich fremd. Eine Veranstaltung in Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen im Rahmen des Projekts „Hemmingen liest“.

Eintritt: 7,- € / 5,- €



Samstag, 25. Oktober 2008, Beginn 20.00 Uhr

#### Grammophon + Schellack

„Die Goldenen Zwanziger“

Eine geistreiche und witzige Zeitreise in die goldenen 20er Jahre. Grammophon & Schellack – das bedeutet musikalisches Schwelgen in unvergesslichen Evergreens und unsterblichen Klassikern aus der Welt der Musik. Wer kennt sie nicht? Titel wie „Veronika der Lenz ist da“ oder „Mein kleiner grüner Kaktus“. Gute-Laune-Musik aus den goldenen 20er Jahren.

Die vier Herren in Frack und Zylinder tragen die Titel mit einer derart puristisch nüchternen und zugleich aufregend präsenten Perfektion vor, dass die mehr als 80 Jahre alten Lieder so frisch und lebendig klingen wie am ersten Tag. Sie werden zu charmanten und geistreichen Botschaftern der goldenen 20er Jahre – der Zeit, als man noch Fliege trug, den Schwarzen Freitag fürchtete und trotzdem in Champagner badete ... Lassen Sie sich entführen in die gute alte Zeit!

Eintritt: 15,- € / 12,- €



### Achtung – wichtiger Hinweis !

Aufgrund von Bauarbeiten an der Dorfstraße ist die Zufahrt zum Kulturzentrum bauhof zur Zeit nur über die Brückstraße und die Weetzer Landstraße möglich. Über die Wilkenburger Straße kann der bauhof nicht erreicht werden. Wir bitten diesen Umstand zu beachten!



Schievink Orthopädie-Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT®-Schuhe
- u. v. m.

### 3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
30169 Hannover  
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roesebeckstraße 20  
Hannover-Linden  
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28  
Hannover-Vahrenwald  
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns !

### Garten- & Landschaftsbau Planung & Ausführung

Thomas  
**Glende**  
Garten  
Bau GMBH



Rasenprofi  
Baumfällarbeiten  
Teichbau, Dauerpflege  
Gartenneu- & -umgestaltung  
Pflaster- & Natursteinarbeiten

Rufen Sie uns an  
**(0172) 426 1 426**

Telefon im Gartencenter  
**(0511) 42 22 59**

Telefon 01 77 - 74 22 189

#### Unser Herbstangebot 2008:

- Räderwechsel vor Ort (PKW)
- Wintercheck (Flüssigkeiten, Batterie, Beleuchtung)
- An- und Abfahrt für Hemmingen und Ortsteile

nur 29,95 €

Wir machen Ihren „Schlitten“ winterfest!



### Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann  
Ihr Mobiler Kfz-Meister aus Arnum mit Reifenhandel  
Angebote auch unter: www.reifen-wechsel-dich.de

Reifenhandel – Räderwechsel – Reifeneinlagerung



SCHLOSS MARIENBURG

## HERBSTMARKT

11. & 12. OKTOBER 11-18 UHR



Samstag, 1. November 2008, Beginn 20.00 Uhr

### Andrea Badey – Kabarett

„Geld allein macht nicht unglücklich“

In diesem äußerst unterhaltsamen Kabarett Programm wird in komischen und berührenden Geschichten auf die Fallen aufmerksam gemacht, die auf dem Weg zum Glück auf uns lauern und denen wir doch, ach so gerne, auf den Leim gehen ...

99,99 % der Besucher verlassen die Vorstellung mit einem glücklichen Lächeln. Obwohl Badey „nur“ Fragen stellt ... aber wie...

Die schöne-schräge Barhockerin erscheint in Rocky's Siegerpose, fährt ihren Hochofen hoch und wirbt auf ihrem roten Plauderhocker für zahllose Lebenskünstler, spielt die Luzie aus der Bar Namens Ewigkeit, trifft Gus Backus da, wo man ihn nie erwartet und schlüpft mit nur einer einzigen Geste in die Figuren der Pennerin Gilla und Ludwig, der „hat einen an der Mütze“, will aber sonst nur spielen.

Das ist „Cineastisches Kabarett“ zwischen Komik und Poesie. Und es ist die feine Art und Weise, wie Andrea Badey ihre Geschichten erzählt, die die Einzigartigkeit ihrer Programme ausmacht.

Eintritt: 15,- € / 12,- €



Freitag, 7. November 2008,

Beginn 20.00 Uhr

### Herzen in Terzen

„Die Handtasche lebt“ –

Was Frauen wirklich bewegt

Was hat das Innenleben einer Handtasche mit dem Innenleben einer Frau gemeinsam?

Bei der Untersuchung der Auswirkungen weiblicher Accessoires auf die Identitätsbildung gehen wir auch der Frage nach, was ausgerechnet den Mann zum Objekt unserer Begierde macht.

Anhand lebender Exemplare wie Klaus-Dieter, Rudi, Ingo und wie sie alle heißen untersuchen wir, was es nun mit diesem geheimnisvollen Wesen auf sich hat, was sich hinter der Fassade des maskulinen Gebildes mit gewissen Attributen, die wir nicht haben (und das sich Mann nennt), verbirgt – gibt es da überhaupt etwas? Und: Braucht man so was tatsächlich?

Das neueste Programm der Herzen in Terzen – Welturaufführung im Februar 2007 – befasst sich einmal mehr mit den geschlechtsspezifischen Differenzen und der daraus resultierenden Anziehung beziehungsweise Unverträglichkeit zwischen den Geschlechtern.

Eintritt: 18,- € / 15,- €



Freitag, 14. November 2008,

Beginn 20.00 Uhr

### Thomas Philipzen – Kabarett

„Best off“ – Volltreffer aus sieben Kabarettprogrammen

Mit seinem Talent, gesellschaftliche und politische Themen in lockerer, origineller Form und mit unglaublich ansteckendem Temperament klar und packend in den Zuschauerraum zu pfeffern und seiner außergewöhnlichen Vielseitigkeit hat sich der temperamentvolle Ostwestfale auf deutschen Kleinkunstabühnen einen festen Namen gemacht.

In seinem „Best Off“ begegnet er Helden und Feiglingen aus vergangenen Shows. Entfesselt tritt er von einer Tücke ins nächste Blackout, verbindet rasend schnell Geschichten mit spontanen Improvisationen. Philipzen musiziert auf mehreren Instrumenten und spielt liebenswert anarchisch für sein und mit seinem Publikum.

Er hat Deutschland zum weltweit anerkannten Hort der Fröhlichkeit und Spontanität gemacht. In der Statistik der unbeliebtesten Nationen haben wir einen kräftigen Satz nach vorne gemacht – wir sind jetzt Vorletzter. Ja, in Deutschland ist nun immer Sommer! Nicht nur, dass es demnächst Strandpromenaden kurz hinter Hannover gibt und des Schwimmens nicht mächtige Holländer den Sturm des 1. FC Köln verstärken werden. Nein, Deutschland bietet uns jetzt auch All-Inclusive-Angebote von River-Rafting über Münte-Fering bis hin zu Hartz-Viering – einfach alles ...

Eintritt: 15,- € / 12,- €



## DIE BALANCE

Denn Schönheit ist kein Zufall!

### AMAZING LASHES

Wimpern Extensions

Einführungspreis (bis 31.10.08)  
inkl. 1 Refill (150,- €) **90,- Euro**

Institut für dauerhafte Haarentfernung, Kosmetik, Nails, Massage.

**Katrin Reese, Gartenweg 13, 30966 Hemmingen**

Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter (05 11) 2 34 95 02.

www.drk-pflegedienste.de

Deutsches Rotes Kreuz  
Hannover-Land/Springe Pflegedienste gem. GmbH



Pflege braucht Vertrauen

## Hemmingen

- + Häusliche Kranken- und Altenpflege
- + Palliativpflege
- + Behandlungspflege/Wundmanagement
- + Pflegeberatung
- + Verhinderungs-/Ersatzpflege
- + Menü-Service
- + Gesprächskreis pflegende Angehörige
- + Hausnotruf
- + Niedrigschwellige Betreuungsangebote
- + und vieles mehr

Immer für Sie da:

**05 11 - 41 64 42**

**Lohmann**  
SERVICE & TUNING

30966 Hemmingen  
Carl-Zeiss-Straße 28  
Tel. (05 11) 23 2794  
Fax (05 11) 42 90 55

Kfz Reparatur Center in Hemmingen

Wie doch die Zeit vergeht ...

Im Oktober dieses Jahres feiern wir unser  
**20-jähriges Firmenjubiläum!**

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen  
Kunden für ihre Treue bedanken!

Aus diesem Anlass haben wir für Sie im  
Monat Oktober folgende Sonderaktionen:

**DEKRA-Abnahme 75,- Euro**

inkl. Abgassonderuntersuchung  
inkl. Wintercheck  
exkl. event. anfallender Materialkosten

**Räderservice 25,- Euro**

mit Wechsel von Sommer- auf Winterräder  
inkl. Kontrolle von Profiltiefe und Reifenlaufbild  
inkl. Stickstoffbefüllung

Wir sind Ihr  **DEKRA – Stützpunkt**

Meisterbetrieb  
  
**TEMPEL**  
 BEDACHUNGEN

**Ihr neuer Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!**

- Dacharbeiten aller Art
- Neueindeckungen mit allen Materialien
- Reparaturen rund um's Dach
- Dachfensterein- und -ausbau
- Planung und Beratung nach Energieeinsparverordnungen
- Einbringen von Wärmedämmung
- Installation und Instandhaltung der Wasserabläufe
- Faserzement / Schieferarbeiten
- Schornsteinarbeiten
- Verlängerung von Dachüberständen
- Innenausbau jeder Art
- Balkon- und Terrassen-Sanierung
- Solaranlagen
- Carport-Anfertigung nach Wunsch
- etc.

Tempel-Bedachungen, Marcel Tempel  
 Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 58 81 70  
 mobil: 01 63 8 72 86 82,  
 e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de  
 www. tempel-bedachungen.de

**NEU & BESSER:**  
**Unser kostenloser Lieferservice**

**Bringdienst für Erden, Dünger, Mulch & Pflanzen (Mindestbestellwert € 20,-)**

**Mittwochs kostenlos für Adressen in Hemmingen-W. und Devese**

**Donnerstags kostenlos für Adressen in Arnum, Hiddestorf, Harkenbleck und Wilkenburg**



Göttinger Landstr. 81  
 30966 Hemmingen  
 Telefon (0511) 42 22 59  
 Telefax (0511) 42 01 25

**Für Sie sind wir da:**  
 Montag - Freitag 9 - 19 Uhr  
 Samstag 9 - 18 Uhr  
 Sonntag 11 - 13 Uhr

**Frank Glende**  
 Pflanzen Paradies  
 für wachsende Ansprüche  
 LA ZIEHN, CARTE NBAT, WERK ZEUGE

**Qualität macht den Unterschied**

► Fortsetzung von Seite 15

Nach dem Gespräch mit der Abgeordneten folgte die Besichtigung der Reichstagskuppel mit einem herrlichen klaren Ausblick auf die Bundeshauptstadt, bevor die Hemmingerinnen und Hemminger sich auf den Weg zum Bundeskanzleramt machten.

Hier wurde zunächst in der Kantine ein reichhaltiges Mittagessen eingenommen, bevor die Gruppe rund eineinhalb Stunden durch den Dienstsitz der Kanzlerin geführt wurde. Hierbei wurden u. a. der internationale Konferenzraum, der kleine und der große Kabinetssaal und natürlich die Bildergalerie der Kanzler in Öl besichtigt. Auch mit der Hausherrin traf die Gruppe – wenn auch natürlich nur kurz – zusammen.

Voller neuer Eindrücke und Informationen trat die Gruppe am späten Nachmittag müde, aber zufrieden über den gelungenen Tag wieder den Heimweg nach Hemmingen an.

Barbara Konze, Vorsitzende

### Mit der SPD zum Zweckverband Abfallwirtschaft aha

Am Freitag, dem 31. Oktober 2008, veranstaltet die SPD Arnum eine Informationsfahrt zum Zweckverband Abfallwirtschaft Region Hannover (aha) in Hannover-Lahe.

Vorgesehen sind eine Besichtigung des Abfallwirtschaftsbetriebes in Lahe und Informationen über die Abfallbeseitigung in der Region Hannover mit dem Schwerpunkt Altpapierentsorgung. Auch die Gebührenproblematik soll angesprochen werden. Der Bus fährt um 14.30 Uhr ab der Haltestelle Wilkenburger Straße in Arnum und ca. um 14.35 Uhr ab Rathausplatz in Hemmingen-Westerfeld. Gegen 18.00 ist die Rückkehr nach Hemmingen geplant.

Der Kostenbeitrag beträgt 3,- Euro. Eingeladen sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger aus Hemmingen. Anmeldungen nimmt telefonisch Eberhard Gehrke (05101/24 86) oder per E-Mail Karl Heinz Josten (Karl.Heinz.Josten@spd-hemmingen.de) entgegen.

## ARNUM

### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.

#### Einladung zu drei Veranstaltungen im Oktober

Donnerstag, 23. Oktober 2008, 17.30 Uhr

„Johann Hinrich Wichern“ Vater der Diakonie – Seine Bedeutung für Kirche und Sozialgesetzgebung – Vortrag von Herrn Pastor Helmut Bochow, Landeskirchenamt

Freitag, 31. Oktober 2008, 17.30 Uhr

„Johannes Bugenhagen“ Reformator, Gehilfe und Freund Martin Luthers Vortrag von Herrn Martin Schmorl, Hannover

Donnerstag, 23. bis Sonntag, 26. Oktober 2008, jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Ausstellung von Holzarbeiten von Herrn Manfred Jagusch, Arnum

Der Pastor Johann Hinrich Wichern (1808 – 1881), vor 200 Jahren geboren, wurde von Bundespräsident Heuß ‚die großartigste und wirkungsvollste Erscheinung im evangelischen Deutschland des 19. Jahrhunderts‘ genannt. Wichern, der Vater der Diakonie, sah die Bedrängnisse seiner Mitmenschen und vor allem der Kinder. 1833 gründete er das ‚Rauhe Haus‘ in Hamburg, eine ‚Rettungsanstalt für sittlich verwaehrte Kinder‘. Hier entwickelte und verwirklichte er Grundlinien moderner Sozialpädagogik: das Familienprinzip, Persönlichkeitsbildung, Berufsvorbereitung. Mit Martin Luther als Vorbild beruft er sich auf das ‚Priestertum aller Gläubigen‘.

Pastor Johannes Bugenhagen (1485 – 1558), ein enger Freund Martin Luthers, vor 450 Jahren gestorben, hat maßgeblich bei der Durchführung der Reformation geholfen. Er entwarf eine neue Kirchenordnung, die er zusammen mit Antonius Corvinus u.a. im Land umsetzte. Bugenhagens frische, freudige, witzige Art gefiel nicht nur seinen Mitarbeitern. Nach Luthers Tod lastete auf seinen und Melanchthons Schultern der Fortgang der Reformation. Anmerkung: Ein Vorfahr unseres ehemaligen Gastwirts vom „Gasthaus Alter Krug“ mit Namen Johann Gramann wurde von Martin Luther 1525 als Pfarrer nach Königsberg geschickt. Er dichtete u.a. den Choral ‚Nun lob mein Seel den Herren‘, der unter der Nr. 289 in unserem Gesangbuch steht.

In der Zeit vom 23. – 31. Oktober 2008 wird Herr Manfred Jagusch, Arnum, mit einer Ausstellung seiner Holzarbeiten die Vortragsreihe abrunden. Er wird vom 23. – 26. Oktober 2008 jeweils von 15.00 – 17.00 Uhr in der Kapelle für Fragen zu seiner Technik zur Verfügung stehen.

Susanne Lesinski, stellvertretende Vorsitzende des Fördervereins der Wehrkapelle Arnum e.V.

**DRK Arnum****DRK Kleidersammlung!**

Sammelstelle Arnum, Sonnabend, 18. Oktober 2008, 9.00 – 12.00 Uhr, Im Bultfeld 37 (Garage = Frau Quentin) Es können jegliche Plastiksäcke verwendet werden.

**Senioren informieren sich über 1. Hilfe**, um immer das Richtige zu tun. Am DRK-Abend, am Dienstag, dem 14. Oktober, um 19.00 Uhr in der Gaststätte „Alte Schmiede“.

Mitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen!

**Erste-Hilfe-Lehrgang**

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88 -17.

**Lebensrettende Sofortmaßnahmen**

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88 -17.

**Gymnastik (Bockstraße 33)**

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11,

– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitta Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

**Kegeln**

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

**Bridge**

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

**Sozialstation**

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

**Essen auf Rädern**

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

**Kleiderkammer**

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

**Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16****VERANSTALTUNGEN****montags:**

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

**dienstags:**

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

**mittwochs.**

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

**donnerstags:**

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

**Chorgemeinschaft Arnum e.V.**

Gut erholt und mit viel Schwung startete der Frauenchor nach der Sommerpause in eine Reihe von Konzerten. Nach intensiven Proben unter der Leitung von Svitlana Pysmenna sangen wir am Samstag, dem 30. August 2008, zum Kapellenfest in Arnum. Gut eingestimmt haben wir gleich am nächsten Tag, 31. August 2008, am Offenen Singen im Stadtpark Hannover, ausgerichtet durch den Kreischorverband Hannover, teilgenommen. Es machte uns viel Spaß bei gut gelauntem Publikum und sommerlichen Temperaturen bei beiden Festen dabei zu sein.

Weiter ging es mit den Proben an den Liedern, die wir nun bei den nächsten Konzerten vorstellen wollten. Am 14. September 2008 waren wir in Harkenbleck zum 130-jährigen Jubiläum des Gesangsvereins Eintracht Harkenbleck eingeladen zu singen. Es folgte das Konzert der Hemminger Gesangsvereine in der KGS in Hemmingen am Sonntag, 28. September 2008. Mit unseren Liedern wie z. B. „Mein kleiner grüner Kaktus“ unter der Chorleitung von Svitlana Pysmenna begeisterten wir das Publikum und bekamen viel Applaus.

Ab sofort beginnen wir mit den Proben für unser Adventskonzert am 2. Advent, 7. Dezember 2008, in der Friedenskirche in Arnum. Wenn Sie gern singen und mal in eine oder mehrere Chorproben reinschnuppern

## Steuerberaterin Anne Nickel

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum  
Beethovenstraße 21  
Telefon 0 51 01 / 58 55 31  
Telefax 0 51 01 / 58 55 32

## BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum

Fon 0 51 01 / 28 94  
Fax 0 51 01 / 53 71

## Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Heckenschnitt

## BAUGESCHÄFT MEISTERBETRIEB

Maurer-, Putz-, Beton- und Sanierungsarbeiten

## Andreas Stettner

Schöneberger Str. 6  
30982 Pattensen

Tel.: (0 51 01) 990 442

Mobil: (0171) 2 05 77 95

Fax: (0 51 01) 990 443

www.baugeschaeft-stettner.de



## IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER

- Gartenpflege
  - Rasenanlagen/-pflege
  - Baumschnitt
  - Heckenschnitt
  - Baumfällung
  - Platten- u. Pflasterarbeiten
  - Zaunbau
- alles mit Abfuhr



gut  
sauber  
zuverlässig

**DIE PREISWERTE  
ALTERNATIVE**  
Inh.: Safet Gorani  
Hemmingen/OT Arnum  
Dresdener Weg 13  
Wir freuen uns  
über jeden Anruf unter  
Tel./Fax 0 51 01 / 44 24  
Mobil 01 63 / 2 51 92 01

## Bankrecht / Schuldenregulierung

allgemeines **Bankrecht**; Erarbeitung von Konzepten zur Abwendung der **Kreditkündigung**; Haftung der Bank bei Verletzung von **Beratungs- / Aufklärungspflichten**; Abwicklung der Geschäftsverbindung in der Krise; Durchführung von **Moratorien**; Prüfung von **Kreditverträgen** und insbesondere **Kreditsicherheiten**; **Bankabwicklung im Erbfall**

## Rechtsanwälte Gießmann & Killig

Hannover-Südstadt · Sallstraße 76/Ecke Geibelstraße  
Telefon (05 11) 4 34 08 60 · Fax (05 11) 4 34 08 42  
E-Mail: kanzlei@giessmann-killig.de · www.giessmann-killig.de

# APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden. Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14  
 bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70  
 Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de  
 (über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

## Neu bei uns: Wellness & Massage

durch die Fa. Lea Rosenberger Termine nach Absprache



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
 Fassadengestaltung Techniken

# OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
 Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74  
 Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
 30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

# Leifheit.

Lebendig und kreativ  
 Raumgestaltung

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung  
 Bernd Leifheit  
 GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 Telefon  
 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

## HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister

41 51 31 30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29 Fax 41 21 00



INNUNGSMITGLIED

möchten, sind Sie herzlich eingeladen. Wir proben fast immer donnerstags – manchmal auch aus terminlichen Gründen unserer Chorleiterin mittwochs – im Musikraum der Wäldchenschule Arnum. Weitere Auskunft erhalten Sie auch bei der 2. Vorsitzenden Renate Hausmann, Telefon (0 51 01) 26 04. Also kommen Sie vorbei, hören Sie zu und singen Sie mit. Wir freuen uns auf Sie.

Der Vorstand

## Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

(www.svarnum.de)

### 75 Jahre SV Arnum

#### RAD – WANDERSPARTE

Zum 14. September hatte die Rad-Wandersparte – im Rahmen des 75-jährigen Jubiläums der SVA – zu einem Fahrradausflug eingeladen. Mit 42 Teilnehmern ging es bei schönem Wetter auf die circa 23 km lange Strecke „Rund um Arnum“. Die Strecke war so gewählt, dass es hauptsächlich auf autofreien Wegen voran ging. Sie führte die Teilnehmer von Arnum über Harkenbleck in die Leinemasch. Von dort ging es über die „Wilkenburger Spinne“ nach Hemmingen, weiter nach Hemmingen-Westerfeld und von dort über Devese ins Bürgerholz und zurück nach Arnum. Dabei lernten einige Teilnehmer Wege in Hemmingen kennen, welche sie noch nie befahren hatten.

Es war aber nicht ganz zu vermeiden, dass zum Beispiel auch die B3 mal überquert werden musste. Aber unsere Rad – Wanderfreunde Wolfgang H. und Helmut B. hatten den Verkehr sicher im Griff, so dass alle Teilnehmer gefahrlos auf die andere Seite kamen. Pünktlich um 13.00 Uhr waren wir wieder im Vereinsheim, wo uns der Wirt schon erwartete. Die Würstchen auf dem Grill waren schon fast fertig und ein frisches Bier dazu war schnell gezapft. Fast alle Teilnehmer blieben noch in gemütlicher Runde beieinander und klönten noch eine ganze Weile. Mit einer launigen Ansprache hat sich Vorstandsmitglied Harald Gries bei der Spartenleitung der Rad – Wandersparte bedankt und vorgeschlagen, eine solche Fahrt im nächsten Jahr wieder zu veranstalten. Das lässt sich bestimmt einrichten! In fröhlicher Runde ist der Ausflug dann – langsam – zu Ende gegangen.

Auf Wiedersehen im nächsten Jahr.

Claus Menges

### Jubiläumsschau vom 21. September 2008

Bereits eine Stunde vor dem Beginn kamen die ersten Zuschauer um sich die besten Plätze zu sichern. Sie taten gut daran, denn die Sporthalle am Klapperweg war dann so voll besetzt, dass auch an den Seiten noch Bänke aufgestellt werden mussten. Über 300 Zuschauer hatten ihren Spaß an den Darbietungen der Akteure der verschiedenen Sparten. Alle Akteure erhielten zu Recht einen donnernden Applaus für ihre Vorstellungen. Fast alle Sparten hatten sich an diesem Höhepunkt unserer Jubiläumsfeiern beteiligt. Moderiert wurde diese Veranstaltung von Petra Nern und Harald Gries. Eröffnet haben diese Schau die jüngsten Kinder der Turnsparte mit ihrem „Karussell“ und zeigten Übungen an verschiedenen Geräten. Weiter ging es mit der Tanzsparte. Gekonnt wurde der Cha Cha und der langsame Walzer dargeboten. Es folgten Tennis und Tischtennis mit einigen Auflockerungsübungen und Ballwechsellern. Auch unsere kleinen Balletttänzerinnen erfreuten die Zuschauer. Vor der Pause zeigten unsere Leistungsturnerinnen beeindruckende Übungen am Reck und Barren.

In der Pause waren andere Leistungen gefragt. Die Mitglieder der Boule-Sparte zeigten Höchstform bei der Getränkeausgabe und vor allem beim Grillen der Würstchen. Auch Zuschauen macht durstig und hungrig. Ebenfalls gut angenommen wurde das Kuchenbuffet.



Nach der Pause ging es flott weiter mit den Vorträgen der Hip-Hop Tänzerinnen und der Kinder der Gruppe Gymnastik und Tanz. Anschließend kam der Beitrag der Judosparte. Die Judokas zeigten unter Anderem Wurftechniken in Zeitlupe und demonstrierten damit anschaulich welche Körperbeherrschung bei diesem Sport erforderlich ist. Es folgte noch einmal die Tanzsparte mit alten Tänzen und natürlich auch mit der dazu passenden Kleidung. Den Abschluss der Darbietungen zeigten dann unsere Leistungsturnerinnen mit einem „Feuerwerk“ von Bodenübungen.

Die Zuschauer dankten voller Begeisterung allen Akteuren mit einem riesigen Applaus für die dargebotenen Leistungen. Ein großer Dank auch an das Organisationsteam um Michael Heinze. Es hat alles perfekt geklappt. Danke auch an die vielen Helfer, welche immer wieder zwischen den einzelnen Darbietungen für einen schnellen und reibungslosen Umbau sorgten. Nach gut 2½ Stunden war die Schau beendet. Viele Zuschauer blieben aber noch um bei Würstchen und Getränken zu klönen. Überall war viel Lob für diese Jubiläumsschau und die Leistungen der Akteure zu hören.

Werner Drotschmann, Pressewart

#### TENNIS

##### Sonniger Saisonabschluss

Am letzten Sonntag im September wurde bei bestem Sonnenwetter die Freiluftsaison der SV Arnum Tennissparte offiziell beendet. Jung und Alt, Groß und Klein traf sich zum letzten Mal in diesem Jahr, um auf einem Parcours bestehend aus verschiedenen Geschicklichkeitsspielen, Kleinfeldtennis und Mixed-Matches Punkte zu sammeln. Die Idee, alle Generationen und alle Leistungsstufen bei einer solchen Veranstaltung gemeinsam miteinander und gegeneinander spielen zu lassen, hat sich bewährt. Spätestens beim gemeinsamen Grillen wurde klar, dass die ca. 50 Teilnehmer viel Spaß miteinander hatten.

Im Rahmen dieser Veranstaltung fand auch die Siegerehrung der jugendlichen Vereinsmeister statt. In diesem Zusammenhang sind die Jüngsten hervorzuheben: Leon Menge und Luc Bock wurden gerade in Delmenhorst Landessieger im Kleinfeldtennis. UZ



Diese jugendlichen Vereinsmeister wurden geehrt

## KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN  
Weetzener Landstraße 106 c

### Bei Rechtsproblemen

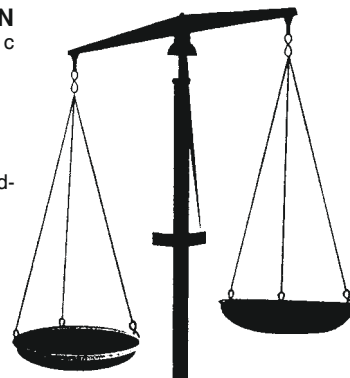
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:  
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

www.rabubikat.de



## Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre

Keine Wartezeiten ! Tel.: 05 11/8 11 20 28-0

www.schwimmschule-hannover.de

### Ärztetafel

#### Wir machen Urlaub vom 13. – 27. Oktober 2008

#### Praxis Dr. Kretschmar / Dr. Biegler

FACHÄRZTE FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

30966 Hemmingen / OT Arnum • Göttinger Straße 69

Vertretung übernehmen:

Frau Dr. Goerling, Hemmingen, ☎ (05 11) 2 34 97 83 und

Herr Dr. Passow, Arnum, ☎ (0 51 01) 21 88

sowie alle anwesenden Hemminger Ärzte.

### Stellenmarkt

Achtung Berufstätige! **Bügel Wäsche** günstig u. schnell. ☎ 410 40 01

**Suche zuverlässige Babysitterin** (17 – 22 Jahre) für gelegentliches Aufpassen in Arnum. ☎ (0 51 01) 48 04

**Biete Hilfe beim Einkaufen, Vorlesen, Begleitung beim Spazierengehen und Hund ausführen.** ☎ (05 11) 23 16 22

**Raumpfleger(in) ab sofort in Hemmingen gesucht.** OT Arnum, Arbeitszeit: Fr. 16.00 – 18.00 Uhr ☎ (05 131) 45 77-13 von 8.00 – 16.00 Uhr

**Reinigungskraft / Putzhilfe**, zuverlässig, ehrlich, deutsch, sucht für ca. 1–2x/Woche gepflegten Haushalt Chiffre 19-001

**Aufwartung gesucht**, in Hiddestorf, 3 Std. 14-tägig ☎ (05 101) 1 36 26

**Arnum, Haushaltshilfe gesucht**, 5 Std., Do. oder Fr. ☎ (05 101) 40 29

**Bürokauffrau**, 25 Std./Woche (Halbtags), zum 1. November, **gesucht**. Bewerbungen bitte schriftlich. Chiffre 19-002

(Fremdsprachen-) **Sekretärin** (englisch /spanisch) **sucht** Teilzeitstelle, ca. 16 Std. / Wo., am Vormittag Chiffre 19-003

### Zahnmedizinische/n Fachangestellte/n

zur Verstärkung unseres Praxisteam gesucht.

## Praxis Dr. Striebe

Schriftliche Bewerbung bitte an  
Praxis Dr. Striebe, z. Hd. Frau Oppermann  
Fritz-Kuckuck-Str. 14 · 30966 Hemmingen

**Tischlerei** Fa. **Martina Göke**  
**Meisterbetrieb**  
**Restaurierungen**  
**Reparaturen** Tel. **0511 / 23 30 43 9**  
**Sonderanfertigungen** Fax **0511 / 234 90 91**  
**Treppenrenovierungen** Handy **0172 / 51 44 155**  
**Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen**

**Michaelis - Elektrotechnik**  
 Ihr Spezialist und Ansprechpartner  
 rund um innovative Haustechnik.  
 Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.  
 Fon: 05101/5859850  
 Fax: 05101/5859851  
 www.michaelis-elektrotechnik.de

\* LANCOME \* LANCASTER \* PAYOT \*  
 \* JOOP \*  
 \* JIL SANDER \*  
 \* ESCADA \*  
 \* DAVIDOFF \*  
 \* ECKSTEIN \* GRUBER \* BRAUKMANN \*

*Lassen Sie einmal die Seele baumeln,  
 einfach nur wohlfühlen ...*

**Ayurveda-Verwöhn-Behandlung**  
 statt 69,- Euro **nur 39,- Euro** (1. - 31. 10. 2008)  
 Anmeldung erbeten.

**Parfümerie Fieker** KOSMETIK  
 med. FUSSPFLEGE  
 PODOLOGIE  
 Hemmingen/Arnum · Göttinger Str. 69 · Tel. (0 51 01) 24 52

**KARL-H. MÜNKEL** GmbH  
 Schlossermeister und Schweissfachmann

● **Stahlbau**  
 ● **Bauschlosserei**  
 ● **Metallbau**  
 ● **Edelstahlarbeiten**

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4  
 Telefon (0511) 423133 · Fax (0511) 411188

**IHR DIENSTLEISTER**  
 von A bis Z  
 Wir erledigen fast alles für Sie!

Auflage  
 Gartenarbeiten  
 Kleintransporte bis 3,5t  
 Hausmeisterservice  
 Innenausbau u. v.m.  
 0172/5143861  
 05101/586009

Jens Rödiger  
 Göttinger Str. 14  
 30966 Hemmingen

**Die Niedersachsenmeister kommen aus Arnum**

Luc Bock (7 Jahre) und Leon Menge (8 Jahre) vom SV Arnum heißen die Niedersachsenmeister im Tennis-Kleinfeld.

Am 21. September mussten sich die Bezirksmeister aus Hannover mit insgesamt 7 Mannschaften aus Lüneburg, Braunschweig und Weser-Ems messen, um die Niedersachsenmeisterschaft auszuspielden. Dabei trafen sie im Viertelfinale auf die Mannschaft von GW Gifhorn, im Halbfinale auf SVE Wiefelstede und im Endspiel auf SV Flechtorf. In beeindruckender Manier konnten sich die Arnumer durchsetzen.



Sowohl der an Nr. 1 gesetzte Luc Bock und die Nr. 2 Leon Menge gewannen dabei sämtliche Einzel und auch alle Doppel jeweils ohne Satzverlust. Ein toller Erfolg für die beiden Spieler, für ihren Trainer Dimitri Kostin aber auch für die Jugendarbeit der Tennissparte des SV Arnum.

**DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD**

**Dorffest 825 Jahre Devese war ein großer Erfolg**

Die Arbeitsgruppe „Dorffest 825 Jahre Devese“ Rosemarie Ebeling, Günter Harder, Friedrich Kollrodt sen. und Rüdiger Knorr dankt allen freiwilligen Helfern, den Ausstellern, Heinfred Narten für die Bereitstellung seines Hofes und der Stadt Hemmingen für den finanziellen Zuschuss sowie die für die erforderlichen Genehmigungen, die unkompliziert erteilt wurden. Darüber hinaus haben sich die Kreissiedlungsgesellschaft Hannover (KSG), die Niedersächsische Landgesellschaft (NLG), die EON Kraftwerke GmbH, die Sparkasse Hannover, REAL am Hemminger Kreisel, die Commerzbank Hemmingen, das Gehrdener Backhaus, die Fahrshule Steckelberg, das Bauunternehmen Menert, DATAZ Frau Petra Zenker, Vital Apotheke Weiler im REAL-Einkaufszentrum, Veikko Harder, Phillip Nehls, das Badstudio Silke Schumacher und andere an den Gesamtkosten beteiligt. Allen Sponsoren sei ein sehr herzlicher Dank ausgesprochen, denn ohne sie hätte das Dorffest nicht abgehalten werden können.

Am Freitag, dem 12. September, fand zunächst um 17.00 Uhr eine Führung durch Devese mit über 45 Personen statt, die Anke Gehrke aus Harkenbleck mit viel Einfühlungsvermögen leitete. Danach schloss sich eine Andacht in der Kapelle mit Pastor Sigmund Kricheldorf an. Dabei war die Kapelle mit über 50 Personen voll besetzt, was sonst nur zu Weihnachten oder bei Taufen der Fall ist, wie Pastor Kricheldorf scherzend erwähnte.

Um 19.15 Uhr begann bei Sekt und kleinen Häppchen der Festvortrag von Herrn Landtagspräsidenten a. D. Jürgern Gansäuer, der uns in launiger Weise und mit großer Kompetenz in die Zusammenhänge des Calenberger Landes und seiner Herrscher mit dem Königshaus von Großbritanien in einem Vortrag in der Gaststätte Mutter Buermann vor mehr als 120 Zuhörern einführte. Herzlichen Dank hierfür und auch für die hervorragende musikalische Umrahmung mit dem Gitarren-Ensemble der Musikschule Hemmingen unter Leitung von Juliette de Rijke. Für die Grußworte der Stellvertretenden Bürgermeisterin, Gerda Meyer, der Stellvertretenden Regionspräsidentin, Doris Klawunde, der Landtagsabgeordneten Gabriela Kohlenberg und dem Bundestagsabgeordneten Dr. Matthias Miersch sei besonders gedankt. Darüber hinaus erzählte Rüdiger Knorr auf witzige Art und Weise etwas über die Geschichte und Geschichten aus Devese. Danke Rüdiger Knorr für diese treffenden Ausführungen. Die Einleitungs- und Schlussworte der Vortragsveranstaltung sprach Prof. Dr. Günter Harder, der auch die Konzeption für diesen Abend entwarf.

Am Sonnabend, dem 13. September, fand eine Spiel-, Spaß- und Sportveranstaltung mit zahlreichen Ausstellern auf dem Spielfeld hinter dem Feuerwehrgerätehaus statt.

Auf dem Hof Narten stellten 21 Kunstliebhaber ihre Produkte aus. Der Bürgerverein Devese richtete ein Kuchenbüfett aus, das sehr gut angenommen wurde, da bereits um 15.00 Uhr alle 23 Kuchen und Torten verkauft waren.

Unter der Musik der Kapelle der Freiwilligen Feuerwehr Devese fanden sich die Stellvertretende Bürgermeisterin, Petra Bollmann, der Fraktionsvorsitzende der SPD, Jens Beismann mit seiner Fraktionskollegin Silvia Jünke, der Fraktionsvorsitzende der CDU, Ulf Konze sowie das Ratsmitglied der BfH, Günter Harder um 14.00 Uhr zu einem Umzug

durch das Dorf Devese ein. Der Trachtenverein Pattensen und das Ehepaar Müller aus Arnum mit ihrer Drehorgel begleiteten den Umzug und sorgten für eine ausgezeichnete Stimmung. Gegen 14.30 Uhr enthüllten Petra Bollmann und Günter Harder an der Kreuzung Stadtweg mit der Straße Am Denkmal einen Findling mit der Aufschrift „Devese 825 Jahre 1183 – 2008“. Dies war einer der Höhepunkte des Dorffestes 825 Jahre Devese.

Für einen tollen abendlichen Ausklang sorgten die Band Songliner aus Laatzen und die Band No Igels aus Hannover. Besten Dank für die tollen Rhythmen.

Zum Schluss sei Alice Drewes und Hermann Britz vom Heimatbund Niedersachsen, Gruppe Hemmingen, sehr herzlich dafür gedankt, dass sie mit Akribie und großem Zeitaufwand die Broschüre „825 Jahre Devese“ erarbeitet und mit Unterstützung des Verlages Gödicke Druck Consulting rechtzeitig zum Dorffest 825 Jahre Devese zur Verfügung gestellt haben.

## DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

### Altkleidersammlung am 18. Oktober 2008

Unsere nächste Altkleidersammlung findet in Hemmingen-Westerfeld und Devese am Samstag, dem 18. Oktober 2008, statt. Wir bitten Sie, die Säcke mit der Kleidung in der Zeit von 8.00 bis 11.00 Uhr an den üblichen Annahmestellen abzugeben:

- Garage hinter dem Rathaus zwischen Ellernbusch und Sennieweg
- Parkplatz vor der Sozialstation, Berliner Straße 16 (vor der Senioren-Residenz)
- Garage auf dem Grundstück „Im Dorffeld 33“
- Frau Milleit, Dorfstr. 10 (Sackgasse, Scheune)
- Hof Schnehage, Gänsemarsch 5
- Betriebshof Straube, Heisterkamp 8
- Hof Ebeling, Devese, Vorm Dorfe 1

Sie können hierfür jegliche Art Säcke verwenden.

## Tennisgemeinschaft Hemmingen-Westerfeld e.V.

Die Jugend der TGHW hat am Wochenende vom 12. bis 14. September 2008 bei strahlendem Sonnenschein ihre Jugendklubmeisterschaften ausgetragen.

40 Kinder und Jugendliche waren hierzu am Start, die mit viel Begeisterung und Einsatz ihre Spiele absolviert haben. Während der Spielpausen wurde die Zeit mit Tischtennis, Basketball und Fußball überbrückt; es wurde ordentlich gefightet, erzählt, gelacht, getobt, genascht und zünftig gegrillt.

Klubspieler der A- und B-Junioren wurde Max Wullstein, auf den zweiten Platz kam Paul Schloz, den Dritten belegte Robin Ellmers.

Platz 1 bei den C- und D-Juniorinnen erzielte Caroline Müller vor Cora Hentschel und Anna Kristin Biedermann.

Bei den C- und D-Junioren belegte Jacob Wullstein den ersten Platz vor Julian Hehmann und Niklas Scheele.

Insgesamt war es eine tolle Veranstaltung mit viel Spaß und spannenden Tennismatches. Viele Eltern und Großeltern waren mit Beiträgen zum Buffet und bei der Betreuung der jüngeren Teilnehmer im Einsatz. Nicht zu vergessen die moralische Unterstützung durch die Zuschauer am Platzrand.

Ein ganz herzliches Dankeschön auf diesem Wege an alle, die die diesjährigen Jugendklubmeisterschaften der TGHW zu einem gelungenen Event gemacht haben!!!

Kerstin Rademacher, Schriftwartin

## SC Hemmingen-Westerfeld

### RHÖNRAD

#### Turnerinnen beim Norddeutschen Pokal in Hamburg

Der Norddeutsche Pokal in Hamburg ist im Rhönradturnen jedes Jahr eine feste Größe. Über 170 Turner/-innen aus 22 norddeutschen Vereinen trafen sich am 13. und 14. September 2008 zum Vergleich.

Für den SC Hemmingen-Westerfeld gingen Pia Gruppe, Lea Boehm, Annika Hillert, Bilnas Isa Klüver, Lisa Jagau und Maike Herting an den Start und konnten gute Ergebnisse erzielen.

Annika Hillert, die erst seit einigen Monaten trainiert, bestritt ihren ersten Wettkampf. Sie turnte ihre Kür sauber durch und konnte sich am Ende wie ihre Mannschaftskolleginnen Lea Boehm und Bilnas Isa Klüver über eine gute Platzierung freuen.

## Verschiedenes

### Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75



**Einladungen druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**INGE'S FRISSEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 05 11 / 41 12 90

**Hochzeitskarten druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

**Wir erledigen für Sie (fast) alles.** ☎ (05 11) 41 42 85

### Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 124 89

**Trauerdrucksachen:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Entrümpelungsservice

☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

## Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19  
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

**Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc.** fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
**van Eupen Fotografie & Werbung** · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

**Visitenkarten druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 0 51 01 / 91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Briefbogen-Vordrucke druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**Selbstdurchschreibsätze druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Garten- und Landschaftsbau Über 25 Jahre Erfahrung – Festpreisgarantie

Alle Arbeiten im Garten- und Außenbereich

**Butenholz** Telefon (0 51 01) 25 50  
(01 77) 3 88 25 50

Holzterrasse – Zaunbau vom Tischler

Naturstein – Pflasterungen vom Gärtnergesellen

Teich – Koiteichbau vom Teichbauer

Koi – Teichfische vom Fischwirt

**Beste Qualität zu guten, fairen Preisen**

**Massivparkett · Fertigparkett · Laminat und Treppensanierung**  
**Goedicke Parkett & Bodenleger** Mobil (01 76) 60 80 10 50

**Entlastung für pflegende Angehörige**

Sie möchten gerne auch mal ausspannen für einige Stunden? Kr.-schwester und Kr.-Pfleger bieten Ihnen ihre Hilfe an ☎ (05 045) 9129 62

**Ankauf / Verkauf**

**Hausgeräte** (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

**Kaminholz** ☎ (05101) 35 89 (Urlaub vom 20. 12. 2008 – 20. 01. 2009)

Hemmingen, **Haushaltsgegenstände** (z. B. für Flohmarkt) kostenlos abzugeben ☎ (05 11) 41 45 38, ab 18.00 Uhr

**!! KUNDE PLEITE !!**

Aus geplatzttem Großauftrag:

**14 NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).

Wer will eine oder mehrere?

**Info: Exklusiv-Garagen Tel. 0800-785 3 785 gebührenfrei (24 h)**

**Heilpraktiker**

**Christine Krämer  
Heilpraktikerin**

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie,  
Ohrakupunktur und Allergiebehandlung

Individuelle Behandlung von  
Kindern und Erwachsenen

Tel. (0 51 01) 85 40 29

Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · OT Arnum

**Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)****WIR SUCHEN konkret für vorgemerkte Kunden:**

- Bungalows in Hemmingen
- Doppelhaus und 2-Familienhäuser in gutem Zustand
- Div. 4 Zimmer Wohnungen zum Kauf und zur Miete
- 2- bis 3-Zimmer-Wohnungen bis ca. 100.000,- €
- **DRINGEND:** 1 – 2 Grundstücke ca. 1000 m<sup>2</sup> – 2000 m<sup>2</sup> groß für MFH Bebauung in Hemmingen gesucht, gern auch nebeneinander, dann auch kleiner

**Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien**  
Telefon: 0 51 01-92 50 84 [www.maklerservice-ebeling.de](http://www.maklerservice-ebeling.de)

**Suche Garage**, Fuchsbachweg, Grevenbleck, Börie zur Miete oder Kauf ☎ (01 78) 7 90 99 33

**Suche 2-Zimmer-Whg. in Hemmingen**, Bad, möglichst mit Balkon, bis 370,- € warm ☎ (01 74) 4 95 15 13

**Suche im Bereich Hemmingen RH oder EFH** ☎ (05 11) 41 31 11

**Suche Lagermöglichkeit** (Dop.-Garage, alte Scheune, o. Ä.) ca. 60 m<sup>2</sup>, mit Strom, z.T. für Kühlhausumbau, **in Hemmingen** ☎ (01 63) 9 80 30 54

**Suche dringend 2-Zi.-Whg.**, EG oder Lift, bis 380,- € inkl. NK + Hz. in Hemmingen-Westerfeld, Arnum oder Pattensen (Stadt), ab sofort ☎ (01 73) 9 16 66 67 oder (0 51 01) 40 17

**Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**  
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

[www.Bartelt-Immobilien.de](http://www.Bartelt-Immobilien.de) **Telefon (0 51 01) 91 53 53**  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

**ENERGIEUNTERNEHMEN**

sucht dringend wie folgt:

- 2 exkl. Bungalows/Villen bis 500.000,- Euro
  - 4 Einfamilienhäuser mit Garten bis ca. 350.000,- Euro
  - 5 Einfamilienhäuser bis 250.000,- Euro
- oder entsprechende BAUGRUNDSTÜCKE

Wir sind beauftragt, eine Vorauswahl zu treffen. Bitte rufen Sie uns an. Verlangen Sie Herrn Oswald oder Frau von Oesen. Sie als Verkäufer haben keine Kosten.

**Oswald-Immobilien (05 11) 5 41 41 90**  
[hannover@oswaldimmobilien.de](mailto:hannover@oswaldimmobilien.de)

Lisa Jagau und Maïke Herting traten beim Mannschaftswettbewerb in der Bundesklasse an. Sie überzeugten besonders in ihrer Geradekür, was sich in sehr guten Wertungen widerspiegelte.

Pia Gruppe belegte trotz Patzer in ihrer mit Schwierigkeiten gespickten Kür am Ende einen hervorragenden 6. Platz von 34 Starterinnen in ihrer Klasse.

Von links nach rechts:  
Lea Boehm, Bilnas Klüver, Pia Gruppe und Annika Hillert (vorn)

**FUSSBALL****Torhüterin für 1. B-Juniorinnen gesucht**

**Dringend:** Wir suchen eine Torhüterin/Spielerinnen für unsere 1. B-Juniorinnen (Saison 08/09 für die Kreisliga, 9er Aufstellung). Unsere derzeitige Torhüterin ist beruflich leider sehr stark eingespannt. Ideal wären Spielerinnen, die keine Möglichkeit besitzen, in ihrem Verein alterstgerecht eingesetzt zu werden. Also Jahrgang 92 – 94. Gerne auch mit Gastspielerlaubnis, wir möchten hier keinem Verein die Spielerinnen abwerben. Das ist alles eine Frage der Absprache.

Hier bei uns findest du ein super Umfeld mit regelmäßigem Training und einer Menge Spaß. Des Weiteren suchen wir auch für die Jahrgänge 95/98 weiblichen Nachwuchs. Traut Euch! Uns geht es auch um die Förderung des weiblichen Fußballs. Ein Probetraining bei uns könnte dich überzeugen, ihr findet beim SC Hemmingen-Westerfeld eine strukturierte Jugendarbeit, die sich auf die Jugend konzentriert und nicht auf die übliche Mitgliederwerbung im Juniorenbereich.

Wir wollen gerade auch im Mädchen- und Damenfußball etwas erreichen. Unsere Damen spielen schon in der Bezirksoberrliga, die II. Damen in der Kreisliga, die B-Juniorinnen in der Kreisliga und die D-Juniorinnen in der Kreisklasse.

Im Juniorenbereich benötigen wir auch Verstärkung für die Jahrgänge 1993 – 2000. Schaut einfach vorbei, oder besucht unsere Homepage: [www.sc-hemmingen-junioren.de](http://www.sc-hemmingen-junioren.de).

**Telefonische Auskünfte bei:**

Carsten Zapfe Telefon: (05 11) 83 73 40 und (01 70) 2 02 62 97 oder  
Bianca Trapphagen Telefon: (05 11) 2 34 41 67 und (01 72) 4 07 30 23

Brigitte Jaedicke, Pressewartin

**GYMNASTIK****Gymnastik-Damen sind dem Trinkwasser auf der Spur**

Zwanzig Gymnastik-Damen des SC Hemmingen-Westerfeld entdeckten den Wasser-Erlebnispfad in Laatzen-Grasdorf bei herrlichstem Herbstwetter. Unter sachkundiger Führung erfuhren sie, dass das dortige Wasserwerk rund 700.000 Menschen in Hannover, Laatzen und Langenhagen versorgt.

Entlang der alten Leine ging es zum Brunnenplatz, durch den Auwald, zum Schöpfwerk und den Kaskaden, wo das Wasser belüftet wird, bevor es zur Reinigung in ein Vorklärbecken gelangt. Nach einer 2-stündigen Wanderung trafen sich die Frauen zu Kaffee und einem leckeren Kuchenbuffet im Restaurant „Zur Leinemasch“. Erst gegen Abend wurde der Heimweg angetreten.

Sigrid Nickel



**Sportabzeichenabnahme endet am Mittwoch, dem 15. Oktober**

Bis zum 15. Oktober bestehen noch Trainings- und Abnahmemöglichkeiten auf dem Sportplatz, Hohe Bünte.

Die Teilnehmer, die ihre Schwimmdisziplin noch erfüllen müssen werden gebeten dies zu tun, damit wir die Unterlagen möglichst bald an den Regionssportbund zur Ausstellung der Urkunden abgeben werden können.

Der Schwimmnachweis kann auch zu den Schwimmtrainingszeiten des SC Hemmingen-Westerfeld montags und mittwochs, ab 16.00 Uhr im Hallenbad, Hohe Bünte, erbracht werden.

Die Bescheinigungen können noch mittwochs, von 17.00 bis 19.00 Uhr bei Horst Hilbich auf dem Sportplatz abgegeben werden oder bei Hilbich, Flinsberger Weg 14.

Für Rückfragen steht Horst Hilbich unter Telefon 42 52 77 zu Verfügung.

Horst Hilbich

**HARKENBLECK**

Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Harkenbleck informiert:

**Wurst- und Grünkohlessen**

Die Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck lädt am Samstag, dem 1. November 2008, um 19.00 Uhr, in die Mehrzweckhalle zum traditionellen Wurst- und Grünkohlessen ein.

Es sind alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder mit Ihrem Partner herzlich willkommen. Für den musikalischen Hintergrund ist gesorgt. Die Kosten pro Essen betragen 7,50 Euro.

**Die Anmeldungen nehmen entgegen:**

Harald Brückner    Telefon: (05101) 43 94  
Christoph Gramann    Telefon: (0160) 90 49 03 28  
Heiko Schottmann    Telefon: (05101) 46 66  
Hermann Stedeler    Telefon: (05101) 42 68  
Melanie Winkler    Telefon: (05101) 58 50 84

Anmeldeschluss für das Wurst- und Grünkohlessen ist Sonntag, der 26. Oktober 2008.

Bei dieser Gelegenheit weisen wir auch schon auf unseren alljährlichen Skat- und Knobelabend am Freitag, den 28. November 2008, um 19.00 Uhr hin. Das Startgeld hierfür beträgt wieder 8,- Euro. Anmeldeschluss für Skat und Knobeln ist Mittwoch, der 26. November 2008.

Mit kameradschaftlichem Gruß

Der Vergnügungsausschuss



**Förderverein  
Kapelle Harkenbleck e. V.**

**ABENDLICHE EINKEHR  
BEI WORT UND KLANG**

Der Förderverein der Kapelle Harkenbleck und die Musikschule Hemmingen laden auch in diesem Jahr wieder in die herbstlich geschmückte Kapelle zur Einkehr und Besinnung ein.

Schülerinnen der Musikschule werden unter Leitung von Eva Heidrich Werke u.a. von Händel, Grieg und Marais solistisch mit ihren Querflöten erklingen lassen. Zwischen den Musikstücken wird Ingeborg Hatje ausgewählte Texte und Gedichte vortragen.

Nachdem in den vergangenen Jahren diese Veranstaltungsreihe guten Zuspruch fand, freuen sich die Initiatoren auch dieses Mal wieder auf zahlreiche interessierte Besucher.

Die Stunde bei Wort und Klang beginnt um **19.00 Uhr**, am Freitag, dem **10. Oktober 2008** in der Kapelle Harkenbleck. Der Eintritt ist frei.



**Feiern  
Sie mit...**

**5 Jahre Brille & Linse**

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen mit einem **Jubiläumrabatt**. In der Zeit vom 20.10. – 25.10.08 erhalten Sie:

**15%** auf alle  
Brillenaufträge (Fassung inkl. Gläser)

**Brille & Linse**

Göttinger Straße 77 · 30966 Hemmingen/Arnum  
Telefon 051 01. 44 53

**Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume**

**Arnum**, moderne helle Büroräume, 132 m<sup>2</sup> und 65 m<sup>2</sup>, zu vermieten. ☎ (0 51 01) 22 40

Hemmingen, **Praxisräume**, 164 m<sup>2</sup>, Erstbezug 12/08 ☎ (01 73) 847 95 61

**Hiddestorf, Lagerhalle**, ca. 95 m<sup>2</sup>, 380 V ☎ (05139) 97 06 84 ab 19 Uhr

**1 Garage**, Garagenhof Sundernstraße 2 (**Wiedholz / Hemmingen**) sofort frei, 47,60 Euro / mtl. ☎ (05 11) 89 97 99 16

**Tiefgaragenplatz**, Arnum Kirchstr. / Moulineauxplatz **zu vermieten** ☎ (0 51 01) 31 09

**Carport** zu vermieten, in **Arnum**, Wagnerweg ☎ (05101) 85 23 69

**Wilkenburg, Lager**, isoliert, befahrbar, Hochregalgeeignet, Stapler vorhanden, 396 m<sup>2</sup>, 264 m<sup>2</sup>, oder 132 m<sup>2</sup> ☎ (01 72) 4 28 28 75

**Sie suchen ein Büro in Top-Lage?**

Wir vergrößern uns und bieten Ihnen daher unsere repräsentative Büroetage in Hemmingen/Westerfeld, Deveser Str. 2, ab 1.11.08 an. Die Räumlichkeiten befinden sich im 1. OG mit einer Grundfläche von 245 m<sup>2</sup> bestehend aus 8 Büroräumen, Küche, 2 WC, eigenem Eingang und zusätzlich 9 KFZ-Einstellplätzen. 1199,- Euro + NK

**Haack Hausverwaltung, Telefon (05 11) 45 08 29 90**

**Unterricht**

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. [www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ 2 34 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

**Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse** laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (0 51 01) 17 59

**Suche Tenorsaxophonlehrer**. Bin 47, m, Anfänger ☎ (0 51 01) 58 86 85

Sunrise-Dancer gründen **Anfängergruppe (Linedance)** in Bennigsen, Gasthof Stamme, Hauptstr. 20, montags und mittwochs, ab 18.30 Uhr. Weitere Infos unter [www.sunrise-dancer.de](http://www.sunrise-dancer.de) oder ☎ (0 51 01) 59 90 85

**Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht**

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**



**30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3 A ☎ 05 11 / 41 42 40**

## DRK Harkenbleck

### Altkleidersammlung

Am 18. Oktober 2008 findet in Harkenbleck eine Altkleidersammlung des DRK in gewohnter Form statt. Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit beim DRK Laatzten, Kleiderkammer, Nürnberger Str. 5 abgegeben werden.

### Harkenblecker Spielgarten

#### Second-Hand-Basar am 11. Oktober 2008

Der nächste Winter kommt bestimmt! Rechtzeitig und auch schon traditionell veranstaltet der Spielgarten Harkenbleck auch in diesem Jahr wieder seinen herbstlichen Second-Hand-Basar, auf dem gebrauchte und gut erhaltene Kinderkleidung und Spielzeugwaren günstig angeboten werden. Termin ist Samstag, der 11. Oktober 2008, von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr. Ort: Spielgarten Harkenbleck, Hallerskamp 8.

Tische können gegen eine Standgebühr von 5,- Euro und einen Kuchen für die Cafeteria ab sofort bei der Kindergartenleitung (Bettina Lingenau, Telefon 0 51 01/ 3445 – wochentags, 7.30 bis 14.00 Uhr) reserviert werden. Der Aufbau der Tische im Spielgarten ist dann am 11. Oktober 2008 ab 9.00 Uhr möglich. Für das leibliche Wohl wird ebenfalls gesorgt werden: In der Cafeteria werden Kaffee und Kuchen – auch zum Mitnehmen – angeboten.

Barbara Konze, Vorsitzende

#### Ritterfest am 26. September 2008

Schon Tage vor dem 26. September 2008 waren die Fenster des Kindergartens mit Burgmauern zugemalt worden. Die „Spielgartenburg“ im Hallerskamp glich einer Festung. Freitagnachmittag, ab 15.00 Uhr waren dann Eltern, Großeltern und Geschwisterkinder zum „Großen Spectaculum“ im Garten der Spielgartenburg geladen. Zu Beginn des Festes wurden die Ehrengäste – die kleinen Burgfräuleins und Ritter – standesgemäß mit einem Tusch begrüßt, einzeln namentlich aufgerufen und vorgestellt. Die passende Bekleidung – Ritterhelme, Schwert und Schilder sowie Kleider und Schleier – hatten die Erzieherinnen in den vorangegangenen Tagen gemeinsam mit den Kindergartenkindern hergestellt. Als besondere Darbietung wurden mit der Musikschullehrerin Alexandra Lieder vorgetragen.

Im Anschluss begann dann das „Gelage mit Suppe, Met und Stockbrot“. Die Suppe hatten die Kinder noch am Vormittag mit ihren Erzieherinnen gekocht. Gemeinsam mit Eltern, Geschwistern und Erzieherinnen wurde am Lagerfeuer Stockbrot dazu gebacken. Danach konnten die Ritter den Burgfräuleins in freien Ritterspielen beim Schaukeln, im Sandkasten oder an den Klettergerüsten ihre Aufwartung machen, während die Eltern bei herrlichem Sonnenschein und Gesprächen einen gemütlichen Nachmittag im Garten der Spielgartenburg verlebten.

Barbara Konze, Vorsitzende

#### Vereinsausflug zum „Ponyhof Hagedorn“

Schon Tradition hat der Vereinsausflug des Harkenblecker Spielgartens zu Beginn eines jeden Kindergartenjahres. In diesem Jahr war wieder einmal der „Ponyhof Hagedorn“ in Steimbke das Ausflugsziel. Am 20. September 2008 trafen sich Erzieherinnen, Eltern und Kinder vormittags bei herrlichem Sonnenschein auf dem Ponyhof. Auch „Ehemalige“ waren mit von der Partie. Die Kinder konnten sich bis zum frühen Nachmittag auf dem Abenteuerspielplatz austoben, die Tiere im Streichelzoo besuchen, mit dem umfangreichen Fuhrpark auf dem Hof umherdüsen und auf der Hüpfburg umhertollen. Gegen 11.00 Uhr wurden dann sechs Ponys von der Weide geholt und nicht nur die Kinder nutzten ausgiebig die Gelegenheit zum Reiten im Parcours in der Reithalle. Gegen Mittag wurde dann das reichhaltige – selbst mitgebrachte – Buffet eröffnet und in der warmen Mittagssonne genossen. Den Abschluss bildete ein Fußballspiel mit Vätern und Kindern auf der großen Wiese.

Auch im nächsten Jahr wird der Harkenblecker Spielgarten wieder einen Vereinsausflug durchführen.

Barbara Konze, Vorsitzende



## HIDDESTORF / OHLENDORF

### DRK Hiddestorf / Ohlendorf

#### Altkleidersammlung

Am 18. Oktober 2008, findet in der Zeit von 9.00 – 11.00 Uhr wieder eine Altkleidersammlung an der alten Schule in der Schulstr. 8 in Hiddestorf statt. In dieser Zeit können alle Textilien, Betten, Decken, Gardinen und Schuhe in Tüten und Säcken verpackt abgegeben werden. Bitte die Textilien nicht in Kartons und Koffern bringen, sie werden nicht mitgenommen. Almut Wulkopf und ihr Team!

### Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

#### DIE LAUFSPARTE INFORMIERT:

#### 11. Hiddestorfer Rübelauf mit Hemminger H. von Roon Halbmarathon am 21. September 2008

##### Rollentausch beim Rübelauf

Die regionale Läuferelite gab sich wieder ein Stelldichein bei der 11. Auflage des Rübelaufs. Den Hemminger H. von Roon Halbmarathon, der im Vorjahr von Thomas Bartholome (Dets RaceTeam) gewonnen wurde, konnte in diesem Jahr Dirk Schwarzbach (TSV Kirchdorf) für sich entscheiden. Seine Siegerzeit: 1:10:59 Std. Bartholome siegte dafür auf der 10-km-Distanz in 32:51 min (diese Distanz wurde im letzten Jahr von Schwarzbach gewonnen) und blieb nur 10 Sekunden über dem Streckenrekord. Bei den Frauen siegte Vera Klages (SC Germania List) über 21,1 km in 1:31:20 Std. und Katrin Kreil (Hannover 96) in 38:59 min. über 10 km. Den erstmals ausgerichteten 5-km-Lauf entschieden Peer Röhner (Dets RaceTeam) in 16:52 min. und Gaby Doert (Garbsen) in 20:06 min. für sich. Wir von der Laufgruppe des SVE Hiddestorf waren mit der Teilnehmer-Resonanz mehr als zufrieden: mit 952 zufriedenen Finishern wurde das drittbeste Rübelauf-Ergebnis aller Zeiten erzielt.



#### Der Daumen des Monats

Steil nach oben reckt sich unser Daumen in diesem Jahr für die Streckensicherungskräfte von Polizei und Feuerwehren, die auch mit den geänderten Streckenführungen über 5 und 10 Kilometern keine Probleme hatten und für einen reibungslosen Ablauf der Wettbewerbe sorgten. Nach unten zeigt der Daumen für die 7 Aktiven, die trotz mehrmaliger Aufforderung durch Veranstalter und Polizei bei der B3-Überquerung in Hemmingen-Westerfeld nicht den gesicherten Querungsbereich benutzen, sondern sich durch den fließenden Verkehr schlängelten und dabei sich und andere in Gefahr brachten.

Unser Dank gilt allen Helferinnen und Helfern, Fa. Henning von Roon aus Devese, allen weiteren Förderern und Sponsoren, den Freiwilligen Feuerwehren, den diensthabenden Polizeibeamten, dem rührigen Massageteam, der DRK-Rettungssanitätärstaffel, und natürlich den Aktiven, deren Lob und Anerkennung uns Bestätigung und Ansporn ist.

Der nächste Rübelauf findet am Sonntag, den 20. September 2009 statt (wie üblich: am vorletzten Sonntag im September). Wer sich „laufend“ im Vorfeld informieren möchte, der schaue ab und zu einmal auf unserer Homepage [www.ruebenlauf.de](http://www.ruebenlauf.de) vorbei.

Das SVE-Rübelauf-Orgateam

#### Thomas Ruminski: Meistertitel und Vereinsrekorde

Bei den Norddeutschen Senioren-Meisterschaften im Halbmarathon am 7. September 2008 in Halle schaffte Thomas Ruminski in der Klasse M45 mit 21,975 km Anlauf noch den Sprung aufs Siebertreppchen. Mit 1:15:46 Std. erreichte er eine phantastische Zeit und den Meistertitel. Thomas zeigt derzeit bestechende Form und lässt die Vereinsrekorde nur so purzeln. Bei der Abendlaufserie in Suderburg am 19. September 2008 lief er über 10.000 m beeindruckende 34:04 Minuten. Dieses Ergebnis bedeutet gleichzeitig niedersächsische Jahresbestzeit. Bei der Laufserie in Winsen/Aller am 27. August 2008 hatte er bereits über 5.000 m in 16:22,0 min einen neuen Vereinsrekord hingelegt.

Auch Patrick Rockstroh zeigt sich in hervorragender Verfassung. Beim Wenigser Cruisinglauf am 14. September 2008 wurde er Zweiter auf

der 10-km-Distanz in beachtlichen 34:53 Minuten. Patrick ist damit der zweite SVE-Läufer, der auf dieser Diszanz die 35-Minuten-Marke unterboten hat.  
*Die SVE-Laufgruppe*

#### FUSSBALL

Hiermit lädt der Vorstand alle Mitglieder der Fußballsparte zur diesjährigen Spartenversammlung am Freitag, dem 24. Oktober 2008, um 18.30 Uhr in unser Vereinsheim Ihmer Str. 19 ein.

#### TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung
2. Gedenken an die Verstorbenen
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Kassenwarts
5. Bericht des Kassenprüfers und Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahl – stellvertr. Spartenleiter
7. Neuwahlen der Kassenprüfer
7. Bericht des Schiedsrichter-Obmanns
8. Anmerkung des Vorstandes zum Spielbetrieb
9. Verschiedenes

Im Anschluss, an die bestimmt harmonisch verlaufende Versammlung, wollen wir einen „kleinen Happen“ essen und das eine oder andere Bier trinken. Um eine rege Teilnahme aller aktiven Spieler wird gebeten.

Schriftliche Anträge können bis zum 19. Oktober 2008 bei Lars Horstmann, Ihmer Str. 1C, 30966 Hemmingen abgegeben werden.

## WILKENBURG

### DRK Wilkenburg

#### Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

**Achtung: Herbstferien am 15. und 22. Oktober 2008**

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.00 Uhr  
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

#### Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

**Achtung: Herbstferien am 13. und 20. Oktober 2008**

Gruppe 1 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

**Achtung: Herbstferien am 15. und 22. Oktober 2008**

Gruppe 2 (ab 6 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr

Gruppe 3 (ab 4 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr

Gruppe 4 (ab 9 Jahre) montags von 17.30 bis 18.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

#### Wirbelsäulengymnastik

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter (05 11) 42 71 59

#### Kegeln

Wann: Donnerstag, den 30. Oktober 2008, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

#### DRK-Sozialstation Hemmingen:

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,

Telefon (05 11) 41 64 42

## Neueröffnung am 10.10.2008

Erster privat geführter Wertstoffhof eröffnet in Arnum, Hoher Holzweg 15 (Gelände Walter Bau AG).

Bürger und Unternehmer haben die Möglichkeit Ihre Wertstoffe auf dem Hof der Fa. Glaß Wertstoffe KG, bei sofortiger Verwiegung und Barauszahlung zu verkaufen.

### Ankauf von:

Papier, Pappe  
Elektroschrott: Drucker, Rechner, Herde,  
Spülmaschinen, elektronische Kleingeräte  
sowie Metalle aller Art.

### Öffnungszeiten:

Freitag 11.00 – 15.00 Uhr

Samstag 09.00 – 14.00 Uhr

Größere Anlieferungen außerhalb der Öffnungszeiten  
sowie Abholungen auf Anfrage.



Freda-Wuesthoff-Straße 39 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 3 73 13 93 · Fax (05 11) 3 73 13 94  
E-Mail thomas.glass@glass-kg.de

**RESTAURANT**

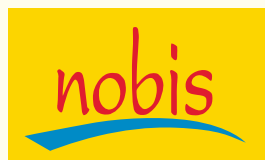
**CARRÉ**  
AM ARNUMER SEE

**Deutsche und Thailändische Küche**  
Suwannee und Volkmar Much  
Osterbruchweg 5 · 30966 Hemmingen / Arnum  
Tel. (0 51 01) 58 47 25 · Fax (0 51 01) 58 47 25  
www.restaurant-carre.de

**Wir laden ein zum 2-jährigen!**  
**Samstag, den 11. Oktober 2008 · Beginn 17.00 Uhr**

Bier, Softdrinks, Korn,  
Bratwurst und Erbsensuppe zu **je 1,- Euro**

Spanferkel-Essen im Carré.  
Es gibt Thailändische Snacks und vieles mehr!!!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen  
Ihnen viel Spaß!



Wärme für Ihr Haus

**„Mehr als 60% sparen  
ohne Öl und Gas!“**

**Machen Sie sich langfristig unabhängig von unkalkulierbaren Heizkosten.**

Besichtigen Sie unsere Musteranlage!

**Wo:** Mühlenstr. 27, 30966 Hemmingen-Harkenbleck

**Wann:** am 11. und 18. Oktober 2008, jeweils von 11.00 bis 16.00 Uhr

**Info:** ☎ 0 51 01 / 92 16 00 📠 0 51 01 / 53 63



**Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH**

**Immobilienverwaltung  
Rund um Hemmingen...**

Wir betreuen Sie durch **In der Nähe der  
Immob. Kleinanzeigen** Verwaltung

Grevenbleck 16 · 30966 Hemmingen · Tel. (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

### Wohnungen / Häuser (Vermietungen / Verkauf)

#### VERKAUF

- **Hemmingen**, Komfort-ETW, 110 m<sup>2</sup> Wfl., SW-Terrasse, TG-Stellplatz, Aufzug, exkl. Ausstattung 235.000,- €
- **Arnum**, REH, 132 m<sup>2</sup> Wfl., Carport, 360 m<sup>2</sup> Grd. 148.888,- €
- **Arnum**, RH, 122 m<sup>2</sup> Wfl., 288 m<sup>2</sup> Grd. 135.000,- €
- **Wilkenburg**, RH, 119 m<sup>2</sup> Wfl. 159.000,- €
- **Harkenbleck**, ein Haus für die Waltons? 300 m<sup>2</sup> Wfl. 425.000,- €
- **Arnum**, Bungalow, 124 m<sup>2</sup> Wfl., VK, 455 m<sup>2</sup> Grd, Garage 249.000,- €
- **Arnum**, Büro, 100 m<sup>2</sup>, KP auf Anfrage VB

Alle Objekte ohne Courtage

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84

Fachwirtin und Sachverständige für Bewertung von Immobilien

#### VERMIETUNG:

- **Arnum, BÜRO/LADEN**, 100 m<sup>2</sup>, EBK, 395,- € NKM, zzgl. 3NKM MC, MS, NK www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84

Ferienhaus für 5 Personen im Oetztal zu vermieten, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

**Arnum, 2½-Zimmer-Whg.**, 76 m<sup>2</sup>, EG + Keller, sep. Eingang, Dusch-Bad, Wohnzimmer Parkett, 456,- € + NK/MS ☎ (051 01) 27 67

**Hemmingen-Westerfeld, ETW**, 41 m<sup>2</sup>, EG, Keller, Terrasse, 35.980 € + Garage 5.490 €, ohne Mkl., ☎ (05731) 94 08 29 oder (0170) 4 42 52 69

Sehr ruhig gelegener **Reihenendbungalow**, in guter Wohngegend, ca. 116 m<sup>2</sup>, in **Arnum**, von privat, zu verkaufen ☎ (051 01) 38 76

**Hemmingen, freistehendes EFH**, BJ 2001, 5 Zi., hochw. EBK, Fußbodenheizung, Solar, gr. Garage, von Privat ☎ (0173) 2 14 59 49

**Hemmingen/Harkenbleck, Bauernhaus**, ca. 155 m<sup>2</sup> mit Wintergarten/Garten zum 01.12.2008 zu vermieten. ☎ (051 01) 47 67

**Hemmingen, 2-Zi.-Whg.**, 62 m<sup>2</sup>, EBK, Balkon, Garage, 360,- € kalt + 720 € MS, 160 € NK + 50 € Garage, frei ☎ (051 39) 73 09

**Jeinsen, helle 2-Zi-DG-Whg.**, gr. Badezimmer, ca. 70 m<sup>2</sup>, Laminat, KM 320,- € provisionsfrei ☎ (051 01) 22 33

**Hemmingen/Devese**, großzügige **4-Zi-DG-Whg.**, ca. 100 m<sup>2</sup>, 2. Etage, komplett saniert, 1 Bad mit Wanne, 1 Bad mit Dusche, neues Laminat, neue Dachfenster, Gartennutzung möglich, frei ab sofort o. später, KM 510,- € + NK + MS ☎ (05 11) 6 04 58 02 oder (01 73) 2 41 43 18

**Hemmingen**, Am Gutshof, **3-ZKB**, WC, Süd-Blk., 90 m<sup>2</sup>, EBK, Parkett, 153.000,- €, Garage 11.000,- €, von Privat ☎ (0178) 1 89 26 44

**Arnum, 4-Zi.-Whg.**, EBK, Süd-Blk, Parkett, 90 m<sup>2</sup>, sep. Bürökeller, per 1.12.2008 oder später zu vermieten, NKM 490,- € + NK 150,- € + Garage 60,- € + 2 MMK ☎ (051 01) 58 40 00

**3,5-Zimmer-Wohnung in Hemmingen-Westerfeld für 88.000,- €** (Fassade, Küche, Bad und WC neu seit 2003) 1. OG, 75 m<sup>2</sup>, Balkon, EBK gegen Aufpreis, Garage möglich  
Telefon (05 11) 2 34 99 90 oder Mobil: (01 62) 6 60 16 68

**Hemmingen/Arnum**, Klapperweg 17, **1-Zi-EG-Whg.**, Kü., Bad, 33 m<sup>2</sup> inkl. NK 325,- € auch für HARTZ IV! ☎ (05 11) 8 44 13 40

**Hemmingen/Arnum**, Klapperweg 17, **3-Zi-Whg.**, Küche, Bad, Balkon, 58 m<sup>2</sup> inkl. NK 395,- € auch für HARTZ IV! ☎ (05 11) 8 44 13 40

**Arnum**, helle, ruhige 2 Zimmer-Wohnung, 1. OG, 60 m<sup>2</sup>, EBK, Südwest-Balkon, gepflegte Wohnanlage, Garage, 420,- € KM + NK + MS + Garage ☎ (05 31) 7 08 85 23 oder AB (051 01) 36 52

**Arnum**, helle, ruhige 4½-Zimmer Maisonette-Whg, 2./3. OG, 125 m<sup>2</sup>, EBK, 2 Südwest-Balkons, gepflegte Wohnanlage, Garage, 850,- € KM + NK + MS + Garage ☎ (05 31) 7 08 85 23 oder AB (051 01) 36 52

Tennis  
Squash  
Fitness-Gymnastik  
Gerätetraining  
Kindertanz/Ballett  
Sauna/Massage  
Solarium  
Restauration

**Tennis Squash Fitness**

Klaus Wunder

Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09 · Fax (05 11) 2 34 57 65

## Hemminger Tennis-Stuben

Bitte denken Sie

**jetzt**

an Ihre

## Weihnachtsfeier

und buchen Sie rechtzeitig  
unsere Räumlichkeiten  
für 10 – 60 Personen!



**Hannoversche  
Volksbank Immobilien**

#### Häuser

**Arnum**, RH, sehr ruhige, zentrale Lage, ca. 140 m<sup>2</sup> Wfl., Keller, ren.-bed., ca. 217 m<sup>2</sup> Grdst., Terrasse u. Balkon 148.000,- €

**Gehrden-Northen**, hochwertiges 2-Literhaus, Bj. 2007, ruhige, kinderfreundl. Lage, ca. 160 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 500 m<sup>2</sup> Grdstück, Erdwärme, EBK mit Kochinsel, Fußbodenheizung 295.000,- €

**Zwangsversteigerung** – provisionsfrei –

**Alt-Wettbergen**, RH, Klinker, sehr gute Lage, ca. 115 m<sup>2</sup> Wfl., Keller, Bj. 90, VKW lt. Gutachten 150.000,- €  
7/10tel Grenze 105.000,- €

HVI-Center Hannover, Herr Läufer

Telefon: (05 11) 7 00 77 - 66 · www.hanvbimmo.de

In einer landschaftlich ansprechenden, gepflegten und ruhigen Anlage in Wettbergen freut sich eine neu renovierte und freie 3-Zi-WE im 3. OG mit 96 m<sup>2</sup> Wfl., Balkon sowie Garage auf einen neuen Eigentümer. KP 95.000,- € ohne zusätzliche Provision.

**IMMOBILIEN GUDRUN BUSSE**  
Telefon (05 11) 41 08 97 97 · Fax (05 11) 41 11 99

Anzeigenannahme: Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77 · E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Herzschlagwochen bei H. von Roon!**

EVENT AM 04.10.2008  
LECKERE MEDIKAMENTE  
AUS UNSERER  
KOCHSCHULE

Elektro-Hausgeräte · Einbauküchen · Kundendienst

**H.VONROON**

musterhaus  
küchen  
FACHGESCHAFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)  
30966 Hannover/Hemmingen  
www.roon.de 0511 - 420 330  
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr

**NOCH BIS 11.10.**  
**KEINE SORGE ...** ... PREISNACHLÄSSE VON BIS ZU 59%  
WERDEN IHREN BLUTDRUCK SENKEN!

Thema des Monats

**flair – Haarstudio**

Sundernstr. 4 • 30966 Hemmingen (neben der Post)  
Telefon (0511) 41 15 24

Dienstag – Freitag 8.00 – 18.00 Uhr • Samstag 8.00 – 13.00 Uhr

dienstags & mittwochs **Dauerwelle ab 29,90 Euro** Wir verarbeiten ausschließlich **GOLDWELL-Produkte**

**flair – Hairlounge**

Bockstr. 14 • 30966 Hemmingen (OT Arnum)  
Telefon (05101) 9 91 77 77

Montag – Freitag 9.00 – 18.00 Uhr • Samstag 8.00 – 14.00 Uhr

montags bis samstags **Foliensträhnen ab 29,90 Euro** Während der Einwirkzeit entspannen Sie bei Lichttherapie u. elektronischer Rückenmassage in unserer Ruhezone.



**Brandschutz LOTT**  
Feuerlöschgeräte und -anlagen  
Rauchmelder  
Feuerlöschtraining  
RWA- und Feststellanlagen  
Hydranten und Steigleitungstechnik  
Baulicher Brandschutz

**GLORIA**  
Beratung  
Verkauf  
Kundendienst  
Brandschutz-Service

**Thomas Lott**

Klinkerfuesstr. 19  
30519 Hannover  
Telefon 0511 / 8 38 70 20  
Fax 0511 / 8 38 70 07  
Mobil 0172 / 5 40 71 94

**Senioren-Service Frank Bosse**

Sie wünschen sich zuverlässige Unterstützung mit Herz im Alltag?

- Einkauf und Erledigungen
- Begleitung zu Arzt, Bank, etc.
- Hilfe im Haushalt
- Korrespondenz, Behörden
- Haustierbetreuung
- Fahrdienst, Ausflugsfahrten



**Wir sind für Sie da!**  
**Kostenlose Beratung:**

Senioren-Service Frank Bosse, Göttinger Straße 113,  
30966 Hemmingen/Arnum, Telefon: 05101-58 98 96,  
Mobil: 0163-163 14 61, www.senioren-service-bosse.de

Vom Himmel kommt es,  
Zum Himmel steigt es,  
Und wieder nieder  
zur Erde muss es.  
Ewig wechselnd.  
Seele des Menschen,  
wie gleichst Du dem Wasser!  
Schicksal des Menschen,  
wie gleichst Du dem Wind!

(Johann Wolfgang von Goethe)

**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

endlich zuhause.

■ Fon 05101. 36 87  
■ Fax 05101. 45 32  
■ Mobil 0172. 400 49 97

Wasser und Wärme sind unser Metier.  
Als zertifizierter Meisterbetrieb zeigen wir Ihnen gerne Neuigkeiten, wie diese Amatur.

Fehlt Ihnen zuhause die Wärme, bieten wir Ihnen modernste Heiztechnik verbunden mit professionellem Einbau an.

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen - Arnum